

TIGHT BINDING BOOK

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_204053

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. 1928/10460 Accession No. 12670

Author వేంకటసుబ్బ రామయ్య

Title విదము, వేంకటరాయశాస్త్రి
పం స్మృతి 1938

This book should be returned on or before the date
last marked below.

శ్రీ

వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి సంస్మృతి

(Reminiscences of Yedam Venkataraya Sastry Garu.)

గ్రంథకర్త:

గుఱ్ఱం వేంకటసుబ్బరామయ్య, యం. ఏ.,
నెల్లూరు వేంకటగిరిరాజకళాశాలలో ఆంగ్లాధ్యాపకుడు,
'ఆంధ్ర మేఘసందేశ' 'కవిత్రయకవితావిమర్శ'
'ఆంధ్ర సమణిగా' రచయిత.

Printed by
V. VENKATESWARA SASTRULU
of V RAMASWAMY SASTRULU & SONS,
at the 'Vavilla' Press,
Madras—1938.

అంకితము.

క. శీర్షమణి వేదముసకుఁ

హర్షమున కెల్ల నెల్ల యాత్మజ్ఞానో

త్కర్షము భగవాన్ రమణ మ

హర్షి పదమునకుఁ గృతి సమర్పణసేతున్.

తే. సకల సత్కార్య రసపూరసారిణి తతి

జ్ఞాన సాగరులోఁ జేరి లీన మాను;

గానఁ గాన్యగురుస్మృతి యైన కృతిని

దగదె జ్ఞానగురున కింకితమైనర్ప ?

క. వేంకటరాయలు శాస్త్రులు

వేంకటరాములు మహర్షి; వీ రిరువురు ని

శ్శుకిమ్ముగ వేంకటరమ

ణాంకిత సద్వస్తు వేక మాత్మయ గారే ?

తే. గురుని సంస్మృతి యాత్మసంస్కరణమె గద;

గురు సమర్పణ యాత్మనుగూర్చియె గద;

గురుని శుశ్రూష లఘుభావ మరుగుకొఱకె,

గురుతరంబగు పరమాత్మఁ బొరయుకొఱకె.

క. గురువే బ్రహ్మయు, విష్ణువు,

గురుదేవుఁడె యీశ్వరుండు, గురువే సాక్షాత్

పరమా బ్రహ్మము; గావున

గురుచరణాంభోజములను గోరి భజింతున్.

విన్నపము.



1936-లో “స్వతంత్ర” యను స్థానిక పత్రికయందుఁ బ్రకటితములైన పుడ్రెండువ్యాసములు మదీయములు కొన్ని మార్పులతో ఈ గ్రంథమందు పునర్ముద్రితములైనవి. “లేఖలు” అను శీర్షికగల ప్రకరణము ఇప్పుడు కొత్తగాఁ జేర్పబడినది.

ఈ చిన్నికృతిని భగవాన్ శ్రీరమణమహర్షి దివ్యపాద పద్మముల కంకితము చేయఁగోరి ప్రార్థింపఁగా, అందులకుఁ బరమాదరముతో నంగీకరించిన శ్రీరమణాశ్రమ సర్వాధికారులు శ్రీనిరంజనానంద స్వాములవారికి గాఢ కృతజ్ఞతా పూర్వకవందనముల నర్పించువాడను.

నెల్లూరు. }
2-11-1938

రచయిత

58

100

2

గౌరవింపబడిరి; 1928 లో ఋణభారవిముక్తులైరి; 1929 జూన్ 18-వ తేది పరమపదించిరి.

శాస్త్రులవారి గ్రంథములలో ముఖ్యమైనవి: స్వతంత్ర నాటకములు—“ప్రతాపరుద్రీయము” (1897), “ఉష” (1901), “బొబ్బిలియుద్ధము” (1916); అనువాదములు—“నాగానందము” (1891), “శాకుంతలము” (1896), “ప్రియదర్శిక” (1910), “మాళవిక” (1919), “ఉత్తరరామచరిత్ర” (1920), “రాత్నావళి” (1921), “విక్రమోర్వశీయము” (1921); వ్యాఖ్యలు—“మేఘసందేశవ్యాఖ్య” (1901), “శృంగారనైషధ సర్వంకషవ్యాఖ్య” (1913), “ఆముక్తమాల్యదా సంజీవనీ వ్యాఖ్య” (1921); ఇతరములు—“స్త్రీపునర్వివాహదుర్వాద నిర్వాణము” (1873), “అలంకారసారసంగ్రహము” (1882), “ఆంధ్రప్రసన్నరాఘవ విమర్శనము” (1898), “గ్రామ్యభాషా ప్రయోగనిబంధనము” (1899), “విసంధివివేకము” (1912), “త్కినసోమయాజి విజయము” (1919), “విమర్శవివోదము” (1920); నిర్వాణానంతరప్రకటితములు—“ఆంధ్రహితోపదేశ చంపువు” 1932), “ఆంధ్రసాహిత్యదర్పణము” (1937).

గురు స్మరణ.



సీ. వ్యాక్రియాసాహితీవార్ధిః గుంభజులీల
నాపోశనముఁగొన్న యరిదిమేధ,
నైష థాముక్తాది నవపయోంబుధిఁ ద్రచ్చి
యమృతమ్ముఁ బంచే మహామనీష,
ప్రతిపక్షకోటి హోరాహోరి నొంటిమై
సాధించి యోర్చిన సాహసంబు,
ఏకపుత్రుఁ డకాలమృతివాతఁ బడిన య
త్తఱిని బాఠమునెప్పు డైర్యమహిమ,

తే. ఛాత్రకోటి ప్రచారంబు సాగ నాట
కములు వ్రాసి యాడించిన కార్యదీక్ష,
యొక్కెడలఁ దోచె నీయందె యక్కజముగ !
ప్రథితగురురాయ, వేంకటరాయశాస్త్రి.

విషయానుక్రమణిక.

	ప్రకరణము. విషయము.	పుటమొదలు	పుటవఱకు
	వీతిక	1	2
I.	పరిచయము	3	6
II.	విద్యార్థిజీవితము	7	12
III.	ఉపన్యాసములు	13	17
IV.	గోష్ఠులు “శాకుంతలము”	18	25
V.	గోష్ఠులు ‘ప్రతాపరుద్రీయము’	26	33
VI.	గోష్ఠులు “బొబ్బిలి”	34	43
VII.	గోష్ఠులు ఇతర తత్వములు	44	52
VIII.	గోష్ఠులు సారస్వతవిమర్శ	53	61
IX.	గోష్ఠులు హాస్యము	62	66
X.	గంభీర సంభాషణలు	67	71
XI.	కొందఱు వ్యక్తులు	72	77
XII.	లేఖలు	78	101
XIII.	కొన్ని కట్టిడి ఘట్టములు	102	108
	ఉపసంహారము	108	108

పీ ఠి క.



ప్రహ్లాద న్యాయమున నేని ఘటాకర్ణ న్యాయమున నేని పలువురు తమచూడ్కిని కీ. శే. వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిగారి వై సారించుచున్న యీసమయము శాస్త్రులవారి సంభాషణచేష్టి తాదులలో విశేషములను నాసమక్షమున జరిగినవానిని జ్ఞాపక మున్నంతవఱకు గ్రంథస్థముగావించుటకు అనువైన యదనుగ భావించి యీవ్యాసావళి వ్రాయ నుపక్రమించినాడను. ఇట నాయుద్దేశ్యము శాస్త్రులవారిని భూషించుటగాదు, దూషించుటయుఁ గాదు. చదువరులకు వినోదమునేని వివేకమునేని గూర్పజాలి శాశ్వతమగు విలువగలిగినయుదంతముల నా యెఱుకకొలది యథాతథముగ లిఖించుటయే మదీయసంకల్పము. ఈవ్యాసములలో నెచ్చటను ఏవ్యక్తులకును మనస్సు నొవ్వకుండునట్లు జాగరూకత వహింతును.

వేంకటరాయశాస్త్రిసంస్కృతి.

I

ప రి చ య ము.

శాస్త్రిలవారి ప్రథమదర్శనము నాకు చాదాపు పాతిక శతాబ్దిక్రింద అప్పుడుండిన ముత్తరాజు సుబ్బరామయ్య బడిలో ఒక సమావేశమున వారు అధ్యక్షపీఠ మలంకరించి నపుడు. అట (అప్పుడు మాయుపాధ్యాయులు - ఇప్పుడు సహాధ్యాపకులు) శ్రీ నేలటూరు రామదాసయ్యంగారు “తెలుఁగుం జుట్టిన తెగులు” అను వ్యాసమును జదివిరి. ఒక బాలుఁడు “Nose and Eyes” (ముక్కు, కన్నులు) అను నాంగ్లపద్యమును సులోచనముల గుఱించి నాసికా నేత్రములవివాదము నాసీక జయము అను నితివృత్తముగల దానిని వల్లించెను. శాస్త్రిలవారు తమ యువసంహార భాషణమందు “మన తెలుఁగులో ‘ముక్కద్దము’ అను ప్రయోగము పూర్వోక్త పద్య భావమునే తలఁపించుచున్నది.” అని వచించిరి.

శాస్త్రిలవారితో ప్రథమ సంభాషణము ఈయూరి రైలుస్టేషనులో “ఉత్తర రామచరితనాటకము” తొలియాట జరిగిన మఱునాడు. అయ్యెడ వారు నన్నుఁ బలుకరించి ఆ యాటనుకూర్చి యొకింత ముచ్చటించిరి. “ఉండవలసినంత

బాగుగ నుండ లేదుగాఁబోలు నిన్నటి ప్రదర్శనము” అని నేనంటిని. వారు “తొలిపదమును (‘ఉండవలసినంత’) దొలఁ గింపవచ్చును” అని వాక్రుచ్చిరి. అంతట నేను “ఈనాటకము ప్రదర్శన యోగ్యమేనా?” అని యడిగితిని. “అడుటకు దీనితో ఈడగు నాటకములేదు. సంస్కృతమున నిది అత్యంత జయప్రదముగాఁ బ్రయుక్తమగుటను కనులారఁజూచి యు న్నాను. తత్ప్రతిభ్యనులించు నావీనులలో అనురణించు చున్నవి.” అని వారు సెలవిచ్చిరి. ప్రసంగవశమున నేను “‘ఉష’ లోని

‘అక్షయకౌతుకంబు మోలయంగ, నశోకలతావధూటి యీ దక్షిణగంధవాహు బలితంపుఁగవుంగిటఁగ్రుచ్చి, వే సమ స్తక్షితిజాతశాలతలతావుల కల్లి, మరందవారి పుష్పాక్షులఁజిప్పిలఁ గిసలయాధర మీయకత్రిప్పఁజూడరే’ అను పద్యము ‘వసుచరిత్ర’ వసంతవర్ణనలోని

‘ఒనర హిమావకుంతనము

లూడ్చి, తెమల్చిన పత్రభంగముల్

సన, నసియాడుచుఁ మొగడ

చన్నులు పల్లవపాణిఁగప్పు నూ

తనలతికాలతాంగుల ను

దారగతిం జలివాపి, నెయ్యపుం

బెనఁకువనేర్పు దక్షిణస

మీరణుఁ డొయ్యనఁ దావు లంటుచున్.’

అనుపద్యమును నాస్త్వరణకుఁ దెచ్చినది.” అని యంటిని. ఇందులకు వారు మందస్థిత సుందరవదనులై నిజామోదము సూచించుచు “ఇట్టి సామ్యములు వాఙ్మయమున వేనవేలు గాన వచ్చును” అని నుడివిరి. అంతట “పై పద్యమును కవి ఆశువుగాఁ బలికియుండునా? ప్రాసి సరిదిద్దియుండునా?” అని ప్రశ్నించితిని. “భావస్ఫురణము ఆశువుగావచ్చును. భాషయో ఒకవరిగాదు పలుమాలు దిద్దిదిద్ది తీర్చినది అనుటకు సందియము లేదు” అని యుత్తరమిచ్చిరి.

శాస్త్రులవారికి చెన్నపురమున ఆంధ్రసారస్వత మహాసభ వారు “మహోపాధ్యాయ” బిరుదమును ౧౮౧౬రూప్యము లతోఁగూడ నొసంగి సత్కరించిన క్రొత్తలో నెల్లూరు మండలీయులపక్షమున నొక సమ్మానసభ జరుపఁబడెను. అప్పటిసమ్మాన పత్రము మిత్రుల యానతిచొప్పున నాచేరచింపఁబడెను. అదియే నాకు శాస్త్రులవారితోఁ బరిచయముఁ బెంపొందించు నవకాశ మాయెను. ఆసభ పచ్చయప్ప కళాశాలావరణములో జరిగెను. నెల్లూరి పిన్న పెద్దలతో మందిరము క్రిక్కిరిసి పోయెను. కీర్తిశేషులు శ్రీవావిలికొలను సుబ్బరావు పంతులుగారు అధ్యక్షతవహించిరి. కీర్తిశేషులు ప్రాశెనరు పి. సుబ్రహ్మణ్యయ్య గారు సమ్మానపత్రమును అపరిమితాదరోత్సాహములతోఁ బఠించిరి. అధ్యక్షులు శాస్త్రులవారి నభినందించుచు గ్రామ్యవాద విప్లవము నెదుర్కొనుటయందు తామును శాస్త్రుల

వారును జోడుజోడులై సలిపిన సమరమును వర్ణించిరి. దీనినే తడవుచు శాస్త్రులవారు ఇట్లుపన్యసించిరి.

“సంస్కృతము మనకు అష్టష్ట, అష్ట. తెలుగు మన తల్లి. గ్రామ్యపుండ్రెలుగుగూడ మన తల్లియే, కాని బహిష్కరైనతల్లి. ఆమాత్రమున మనకామెయెడఁ బ్రేమతగ్గదు. ఐనను అవస్థావిశేషమునంజేసి తల్లి నెట్లొ గ్రామ్యభాషను అట్లే యొకింత దూరముగా నుంపవలసివచ్చును. ఇది నాయా శయము గావున గ్రామ్యభాషయనిన నాకు ద్వేషమని గ్రామ్యవాదులు భ్రమింపకుందురుగాక” అని.

II

విద్యార్థి జీవితము.

అప్పుడు కళాశాలా విద్యార్థులమగు మేము నేర్చుకొని దగిన గుణపాఠములు మెండుగానుండునని శాస్త్రీగారిని వారి విద్యార్థి జీవితమునుగూర్చి పలుమారు అడుగుచుంటిని. అందులకు వారాయాసందర్భముల నొసంగిన ప్రత్యుత్తరముల సారమును జ్ఞాపకమున్నంతవఱకు వారిభాషితముగానే యిట సంగ్రహించువాడను.

“మా పుదూరుద్రావిడసంఘము పాండితికిఁ బేరుగన్నది. నాపిన్నతనమున పుదూరులో శైతులు పంచకావ్యాదులనే గాక సఁస్కృతమున ప్రౌఢనాటకమైన ‘యనర్ఘరాఘవము’ను తెలుఁగున పౌఢప్రబంధమైన ‘యాముక్తమాల్యద’ను సామాన్యముగఁ బఠించుచుండిరి. పై రెండు కృతులను ముఖ్యము గావించికొనిన పండిత ప్రకాండులు పలువురుండిరి. తత్సంఘములైన మాతండ్రిగారు వేంకటరమణశాస్త్రులవారు విద్యత్సార్వభౌములగుటలో వింతలేదు. వారు పండిత మాత్రులుగారు ఋషికల్పులు; ఎవరేసందియ మడిగినను తడవికొనక వాయిదావేయక గ్రంథసాహాయ్య మపేక్షింపక తత్తణము సప్రమాణము సిద్ధాంతరూపము అగు నుత్తరము నొసంగుచుండువారు; నిరాడంబర జీవులు; వేదయగు పెద్దకుటుంబమును బోషింపవలసియు, ఆతఁగౌరవము నత్సంతము

పాటించువారు; కుశాగ్రబుద్ధులయ్యు వివాదములకు విముఖులు. చమత్కరియూ ప్రియులయ్యు మితభాషణులు. ప్రేమపరిపూర్ణులయ్యు, వైరాగ్యసంపన్నులు. ఏవిషయమునను తనకొమరుల విద్యాసరణియందుఁగూడను అనవసరముగ జోక్యముకలిగించుకొని ఆందోళనపడువారుకారు.

కావుననే అట్టి పండితశ్రేష్ఠునకు జన్మించియు నాకు బాల్యమున సంస్కృత విద్యాభ్యాసము లభింపలేదు. ఎందరో విద్యాధుల బృందము నిత్యము మాయంట మాతండ్రిగారి యొద్దఁ బాఠము చెప్పుకొనుచుండియు నేను వారితోఁగలసి సంస్కృత మభ్యసింపలేదు. అందులకు మాతండ్రిగారు నన్ను బలవంతపఱుచునలేదు. ఆదినములలో నాకు ఆంగ్లముపై సభిమాన మధికము. రాజభాషయగుటచేఁగాక యందలి వాఙ్మయ సౌందర్యముచేతను ఆంగ్లము నామానసమును జూఱగొనినది. అతిబాల్యముననే ఆంగ్లకృతులఁ బెక్కింటిని బఠించితిని. షేక్స్పియరును షెల్లీయును నాయభిమానకవులు. “ఆంటానీ క్లీయోపాత్రా” అను నాటకము నాకెంతయుం బ్రీతిపాత్రము.

అంతట కొందరు సహవాసుల ప్రోత్సాహమున “మనుచరిత్రము” జదువఁదొడంగితిని. తత్పఠనానంద పారవశ్యముచేఁ బ్రతిపద్యమును మఱిమఱి చదివి స్వల్పకాలములో గ్రంథ మెల్లఁ గంతపాఠ మొనర్చితిని. మనుచరిత్రయే తొలుత నాకాంధ్రసారస్వతముపై మరులు గొలిపినది. వెంటనే వెఱ్ఱి

యెత్తినవానివలె లభ్యములైన యితర ప్రబంధములను ఆంధ్రభారత భాగవతాది మహాకావ్యములను ఒక్కమోపునఁ బఠించితిని. భారతపఠనముచే నాహృదయమున భక్తివిస్తయ నందములు ముప్పిరిగొనెను. ఉత్తమకవితా స్వరూపము ప్రత్యక్షమయ్యెను. కవిత్రయమువారు కవిమాత్రులుగారు మహాపురుషులు అని స్పష్టముగ బోధపడెను. సేక్కుపియరు కవిత్వముతోఁ దులఁదూగు రచన మన తెలుఁగునను గలదు గదా యని చిత్త ముప్పొంగెను.

ఆయాకబ్బములఁ జదువునప్పుడు అట్లు మనమును కవనమల్లవలయును అనుకాంక్ష యంకురించెను. పద్యము వ్రాయఁదొడఁగినంతనే మాఁడుప్రతిబంధకము లేదురయ్యెను. అవియేవన ఛందస్సురామి, వ్యాకరణము తెలియమి, గీర్వాణ పాండితీలేమి. ఛందోవ్యాకరణము లేఱుగకున్నఁ గావ్య ప్రపంచమునందు సకలమును సంశయమయమే యనియు సంస్కృతమురాని యాంధ్రభాషావైదుష్యము పునాదిలేని సౌధమువంటిదనియు లెస్సగా గ్రహించితిని. సంస్కృత వాఙ్మయమును వ్యాకరణ ఛందోలంకార శాస్త్రములను జక్కగాఁ జదివి స్వాధీనపఱచుకొవలెనని ప్రతినఁ బూనితిని. అదిమొదలు నిద్రాహారములనైతము సరకుగొనక ముఖ్య గృహకృత్యము లొనర్చునపుడుఁదక్క తక్కిన యక్కాలమెల్ల గీర్వాణవాణిని సేవించుచుఁ దత్కావ్యశాస్త్ర పఠనమననముల నిమగ్నుఁడనై యుంటిని. అది యొక యోగాభ్యాసమే యన

వచ్చును. చాలవేళువ ప్రాద్దుననే లేచి యొక వ్యాకరణ సూత్రమును భాష్యముతో బఠింతును. అంతట దానియందే దృష్టి నెల్ల నిలిపి మనసులో వల్లించుకొనుచు ఉదయ భోజన మగుసరికి దానింబూర్తిగ హృదయస్థము గావించుకొందును. ఆవెనుక ఛందస్సులో నొకభాగము పఠించుట, తన్మనము. ఆమీఁద నట్లే అలంకారశాస్త్రములో నొక ఖండము చదువుట, తదవలోడనము జరగును; సాయంకాలమున సంస్కృత కావ్య పఠనము సలిపి రేయిబ్రాద్దువోయి నిదుర పైకొనువఱకుఁ జదివిన ఘట్టమునె ప్రతిపదము మరల మరల సంస్మరించి తత్సారస్యమెల్ల హృదయమున కెక్కించికొని యానంద రసాంబుధి నోలలాడుచుందును. ఆటలు మానివేసితిని. సవయ స్కుల సహవాస ముజ్జగించితిని. ఎటువోవుచుంటినో ఏమి నేయుచుంటినో యేమితినుచుంటినో యెఱుగను. ధ్యానమెల్ల గ్రంథపఠనమందే; విజ్ఞాన సమార్జనమందే; 'యోగికిమాకు నిఁకేమి భేదమో!'

ఇటు పరిశ్రమించి యఫ్. ఎ. చదువు నాటికి ఆంగ్లాంధ్ర గీర్వాణకావ్యశాస్త్రాదులందు వ్యుత్పన్నుడనైతిని. పాశ్చాత్య ప్రపంచ పద్ధతియు తద్విమర్శన విధానమును అత్యల్పకాలములో క్లిష్టవిషయము నైత మెఱుంగుటకును మంచిదృక్పథ మేర్పడుటకును మిక్కిలి యుపకరించినవి. దానంజేసి యఫ్. ఏ., బి. యే. చదువులు అవలీల యయ్యెను. ఏపాఠ్యగ్రంథము విప్పినను సుపరిచితమవోలె సులువుగ మనస్సున కెక్కు

చుండెను. పాత్యకవికృతుల పట్టికలు మున్నగు వల్లింపవలయు సంశములను సంస్కృత శ్లోకములుగా నొనర్చి కంఠస్థము. గావించికొంటిని. [ఇట శాస్త్రులవారు షేక్కుపియరు నాటక నామములను వరుసవీడక యిమిడ్చి తాను రచించుకొనిన శ్లోకావళి వినిపించిరి.]

ఆద్యంతము నావిద్యాభ్యాసము స్వయంకృషియే. మా. తండ్రిగారివలన నాకు లభించినది శ్రుతపాండిత్యమే చిన్న నాటనే వారిని శుశ్రూషించి విద్య నేర్వనందులకు నేనిపుడు చింతింపవలయునో స్వశక్తిపై నాధారపడి చదువు సాధించి నందులకు సంశసింపవలయునో నే నెఱుంగను. కాని యిది మాత్రము నాకుఁదోచును. ప్రతిభగలవానికి తదితర సహాయముకన్నఁ దనబుద్ధికి సూటియగు దారి నే తాను నడచుట శ్రేయము. ఆత్మావలంబనమే పురోవృద్ధికి మేలిసాధనము.

అల్పకాలములో నధిక పాండితి నార్జింపఁగలుగు రహస్యమునకుం గీలకము అవధారణతోడి యవలోకనమే; నిరంతర మననమే; తదేకధ్యానమే. గట్టిపట్టుదలగలదేని యెట్టిదురవగాహ కావ్యమునేని యెట్టిదుర్గుట కార్యమునేని సాధింపఁగలుగుదుము. ఎంతచిక్కుగల విషయమునేని చక్కగఁ దఱచి విశాలదృక్పథముతో అంగాంగితారతమ్య విచక్షణతో విమర్శింపఁగల సామర్థ్యము చాలవఱకుఁ బాశ్చాత్య విద్యా విధాన పరిచయమువలన నలవడినదే.

నేను యావజ్జన్మము విద్యార్థి నే. ఎంతచదివియు ఎటుకవడినది యల్పమేయని భావించును. నేర్చుకొలది ఇంకను నేర్వవలయునను కోర్కె పెరుగుచునేయున్నది. సాహితీయే మనీయ జీవితసారము. సరస్వతీయే నా యిష్టదేవత. తద్వరి వస్యయే నాజన్మసాఫల్యము.”

III

ఉపన్యాసములు.

మదరాసునందును నెల్లూరును శాస్త్రులవారి యుపన్యాసములఁ బెక్కింటిని వినుభాగ్యము నాకు లభించినది అవి చాల వరకు ముద్రితములయ్యు, ఇప్పటివఱకు గ్రంథస్థముగాని యంశములఁ గొన్నింటిని నాయెఱుకకొలఁది నిటఁబ్రకటింతును.

తొలుత శాస్త్రులవారి యుపన్యాసవై ఖరినిగూర్చి యేక మాట. ప్రతి యుపన్యాసమునకుఁ బూర్వము తద్విషయ సంగ్రహము నొకజ్ఞాపికగా వ్రాసికొనుటయు దానిసాయమూని యుపన్యసించుటయు వారియలవాటు. అట్టి జ్ఞాపికలే తదనంతర ప్రకటితములైనవి. కాని యవి ప్రణాళికలుమాత్రమే. ఉపన్యాసమో యెప్పటికప్పుడు స్ఫురించు నుదాహరణములు, వింతలు, వినోదములతో నిండియుండును. వారి యుపన్యాసములన్నిటను విశేషములు రెండు, మెచ్చఁదగినవి, శైలిసౌలభ్యము, చమత్కార గర్భిత హాస్యము. విషయమెంత క్లిష్టము, గహనమైనను వారి వాక్కున తద్వివరణము అఱచేతఁ బండొలిచిపెట్టినట్లుండును. వస్తు వెంత యుద్వేగకరమైనను కాదా ఆలోచనీయమైనను, వారిహాస్యరసంపు మేళనముచే ఆకర్షణీయమై, ఆపాతమధురమై, శ్రోతలచిత్తమును వశపఱచుకొనును. మఱియొకవిశేషము—హాస్యకళావిశారదుల యుప

లక్షణము—తన హాస్యోక్తులకు సభ్యులెంత కడుపుబ్బునట్లు పడిపడి నవ్వుచున్నను, వారినడుమ శాస్త్రులవారు తాము మాత్రము నిశ్చలులై నిర్వికల్పులై నిలుతురు. ఎంతనవ్వు పుట్టించు విషయము నేని ప్రిదులని గాంభీర్యముతో నుడువుట శాస్త్రులవారి భాషణవిశేషము. దీనికి మంచియుదాహరణము ఈ యూరనే వారు “వ్యాకరణము”ను గూర్చి ప్రభుత్వమువారి బోధనాభ్యసనపాఠశాలలో నొసంగిన యుపన్యాసము. వ్యాకరణము వట్టి యెండుకట్టెగదా. అట్లయ్యు వారి యుపన్యాసము ‘నవల’ పఠనమువలె వినోదాపహమై రసవంతమై రుచించెననుటకు నాటిశ్రోతలే సాక్షి.

మదరాసులో నొక సమావేశమున శ్రీప్రభుల లక్ష్మీనరసింహముపంతులుగారు ఉపన్యాసకులు. విషయము “ఆంధ్రవాఙ్మయదశాపరంపర”. అధ్యక్షులు శాస్త్రులవారు. గ్రుక్కద్రిప్పకొనక చక్కనిభాషను ప్రౌఢసమాసముల గుప్పించు పంతులవారి యుపన్యాసధోరణి సభాసదులకానందవిస్తయముల వెల్లిగొలిపెను. ఉపన్యాసాంతమున శాస్త్రులవారు లేచి యిట్లు పలికిరి:

“కురిపించిరిగదా పంతులవారు సువర్ణ కుంభవర్ష ధార. ఆ జల్లులకు డిల్లవోయి యొక మదురుమాటు నాశ్రయించితిని. జడివెలిసిన వెనుక నిప్పుడు నేను మీకు జూపగలిగినవి ఆ మదురుచూరునుండి దిగజాలు నీటిబొట్లే” అని.

మఱియొక సమావేశమున శాస్త్రులవారు బొచితిని జర్పించుచు “పారిజాతాపహరణము”లోని

“జలజాతాసనవాసవాదిసురపూ

జాభాజనంబై తన

ర్పు లతాంతాయుధు కన్నతండ్రి శిర మ

చ్చో వామపాదంబునన్

వొలగంద్రోసె లతాంగి; యట్లయగు; నా

థుల్ నేరముల్ నేయఁబే

రలుకంజెందినయట్టి కాంత లుచిత

వ్యాపారముల్ నేర్తురే?”

అనుపద్యము నుదాహరించి ఇట్లు నుడివిరి.

“ఈపద్యములో ‘వొలగంద్రోసె’ అను మాటకు అక్షరలక్ష గాదు, అక్షరకోటియిచ్చినను చాలునా? ఇదానీం తన రసజ్ఞులన్ననో ఈ పదమునకు బదులు ‘తన్నెను’ ‘పడఁ దన్నెను’ ఇత్యాదివ్రాసి ‘మజా’ యెక్కించితి మనుకొందురు గదా! బేరా, ముక్కులిప్పునార్య ముద్దుపలుకు!” అని.

మఱియు నొక యుపన్యాసమున శాస్త్రులవారు క్రొత్త ఫక్కినాటకముల విమర్శించుచు ఇట్లు వాక్రుచ్చిరి. :

“ఇతివృత్తము రుక్మిణీకల్యాణకథ యనుకొనుఁడు. అది నవనాగర కవి చేతిలో నెట్లగునో చూతము. బ్రాహ్మణుఁడు తెచ్చిన సందేశము రుక్మిణి యొద్దనుండి యొక Love letter

(ప్రణయలేఖ.) అది చదివికొని కృష్ణుడు ఇప్పటి స్కూల్ ఫైనల్ విద్యార్థివలె 'ఆపిల్లను నేను చూడనిదీ నాయభిప్రాయము దెలుపను' అని పలుకును. అందుమీఁద ఆ బ్రాహ్మణుడు కృష్ణుని రహస్యముగ కుండినపురమునకుఁ దీసికొనివచ్చి తనయింట నునిచి, యీవార్తను రుక్మిణికేఁ దెలిపి యా బాలికను దొడ్డిదారిని గొనివత్తునని చెప్పిపోవును. ఇంతలో ఆ బ్రాహ్మణుని యిల్లాలు పెద్ద ముత్తైదువ కృష్ణుని సమీపించి 'నిన్ను చూడఁగ నే ఆగోపికలకు వలె నాకును నీవై మోహము కలిగినది. నన్ను రమింపుము.' అని పైకొనును. ఇఁక నచ్చట రుక్మిణియో తన చెలికత్తెలతో విడాకులు పుచ్చుకొనుట, విధవా పునర్వివాహము ఇత్యాదులను గూర్చి ముచ్చటించుచుండును. ఇదియంట Plot development! (కథ పెంపకము) ఇట్టిది ఛాందసులగు మన పూర్వకపు లెఱుగరు పాపము!" అని. ఇంకొకమాటు చెన్నపురాంధ్రసభావార్షికోత్సవ సందర్భమున కీర్తిశేషులు సర్. బి. యకా. శర్మగారు అధ్యక్షులుగా శాస్త్రులవారు "నాటకచరిత్రము"ను గూర్చి యుపన్యసించి యిట్లుపసంహరించిరి.

“భరతుని నాట్యశాస్త్రము వివరింప దొరకొన్నచో నది భారతమంతయగును. ఇందలి సారాంశమిది. ఈకాలమున నాచారవంతుల మనుకొను పెద్దలు కొందఱు నాటకభేలనము హేయమనియు నట్టువుల మొగము చూచినఁ బాప మాపాదించుననియు నాటకములును దత్సమాజములును యువజన

మును జెలుచుటకుఁ బుట్టినవనియు అపోహపడుచున్నారు. నిక్కముగా నాటకము సాక్షాత్త హేళ్యర సంభూతము. వేలు పులకెల్ల కన్నుజన్నము. మహర్షిప్రోక్తము. వేదభాగము. బుద్ధిమంతులగు నాటకకర్తలును నటకులును పవిత్రకళ నారాధించి పండిత పామరకొంటులకు ఆనంద పుష్పత్తులఁ బ్రసాదించుటంజేసి యెల్లరకు వంద్యులుగాని నింద్యులుగారు” అని.

ఈయూర నొకసారి శాస్త్రులవారు తిక్కనను గూర్చి యుపన్యసించుచు ఇట్లు నుడివిరి:—

“తిక్కన భారతమును నెల్లూరి తెలుగు పెట్టి పాడు చేసినాడని కొందఱు అన్నారట. అట్లనుట మిక్కిలి దోషము. పాడి చేసినాడని కొప్పుఁ గొట్టుకొని, గుడి కట్టించుట తత్వాపరిహారము” అని.

IV

గోష్ఠులు.

శిష్యమిత్రకోటికి విస్తారము విజ్ఞాన వినోదములఁ బ్రసాదించుటలోఁ బ్రధానములు నిరంతరము సాగుచుండిన శాస్త్రులవారి గోష్ఠులు. వానియందు నేను స్వయముగా వినిన విషయములను ఒక్కొక్కశీర్షికక్రిందఁ బ్రత్యేకముగాఁ గ్రోడీకరించి జ్ఞాపకమున్నంతవఱకు నివేదించువాఁడను.

“శాకుంతలము”

ఒకప్పుడు “ఆంధ్రభాషాభిమాని సమాజము”వారి శాకుంతల నాటకప్రదర్శనము జరిగిన మఱునాడు దానిని జర్పించుచు శాస్త్రులవారు ఇట్లనిరి.

“నాటకములను అందును కాళిదాసీయములను ఆడుటలో మిక్కిలి మెలకువ వలయును. రాత్రియాటలో విదూషకుని యొకచిటునవ్వు మాత్రమున నాటకసారస్యమెల్ల నప్టమైనది ఎట్లనఁగా, ద్వితీయాంకాంతమున దుష్యంతుఁడు తల్లియానతి నెరవేర్చుటకుఁ దనకుబదులుగా విదూషకుని రాజధానికిఁ బంపుచు ‘వీడు చపలుఁడు, నావలపును రాణివాసములకుఁ జెప్పినను జెప్పును’ అని శంకించి, వానితో ‘వయస్యా’ మహర్షి గౌరవముచే నాశ్రమమునకుఁ బోవుటయేగాని తాప

సకస్య శకుంతలమీఁద నాకనురాగమన్నమాట కొంచెమయి నను నిజముగాదునుష్ఠా. చూడుము.

‘సరి! సరి! మేమెట! మరు కత

కరి మృగశిశులసరిఁ బెరుఁగు నాటవికయెటఁ!

పరిహాసోక్తులు, మిత్రమ,

‘శరమార్థంబనుచు మదిని బాటింపకుమా’

అనఁగా, మన విదూషకుఁడు ‘బే’నని బదులుపల్కుచు ‘నీమాయ మాటలు నేను నమ్ముదుననుకొన్నావాయేమి?’ అని ప్రహసించునట్లు ప్రాగల్భ్యసూచకమగు నొక చిటునవ్వు నవ్వెను. దీని వలనఁ బిమ్మట పృథాంకములో దుష్యంతుఁడు వయస్యనితో ‘చెప్పి యుంటిని నీతోఁగూడ...ఎప్పుడును గోష్ఠిలో నా ప్రేయసి పేరునైనఁ బలుకవైతివి. ఏమి నీవును నాచలెనే మఱచితివా’ యను ప్రశ్నమునకు ‘మఱవలేదు. కాని, సర్వమునుజెప్పి నీవు చివరకుఁ బరిహాసోక్తులనియుఁ బరమార్థముఁ గాదనియుఁ బలికితివి. మట్టిమఱ్ఱ బుద్ధిగాడను దాని నట్లే గ్రహించితిని’ అను విదూషకవాక్యము పొల్లయ్యెను. అందుచేఁ గథాసంవిధానమెల్లఁ బాడయ్యెను” అని.

పూర్వముక యేకాంతగోష్ఠిలో శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజుగారు కీర్తిశేషులు శ్రీరాజగోపాలకృష్ణయాచేంద్ర బహద్దరువారికిని తమకును శాకుంతలములో నొక పాఠభేదమును గూర్చి యిట్లు సంవాదము జరగెనని శాస్త్రులవారు నెలవిచ్చిరి. శాకుంతలములోని

“తామతామ కపోల మానస,

మురఃకాఠిన్య ముక్తస్తనం” .

అను శ్లోకపాదమును శాస్త్రులవారు ‘చిక్కెను చెక్కుటద్దములు, చిక్కడనం బెడలెంజనుంగవక’ అనియు ‘తామ తామ కపోల మాస్య, మురముంగాఠిన్యముక్తస్తనం’ బనియు తెలిగించి యుండిరి. ఇట మూలములో ‘కాఠిన్యముక్తస్తనం’ అని పాఠాంతరము గలదు. శ్రీమహారాజాగారు “శాస్త్రుల వారూ, తమరు ‘కాఠిన్యముక్తస్తనం’ అను పాఠమును గ్రహించినట్లున్నది. కాని ‘కాఠిన్యముక్తస్తనం’ అనుటయే యుక్తముగాఁ దోచుచున్నది. అదియే మా యనుభవమున కును సరిఁడుచున్నది” అని నుడివిరఁట. అందులకు శాస్త్రుల వారిట్లు బదులుపలికిరఁట. “దేహమంతయు అవసాద మొందు చున్న విరహావస్థలోఁ గుచములకుఁ గాఠిన్యముక్తి అసంభవము. స్తనశైధిల్యమునకు “ఆముక్తమాల్యద” లోని ‘దిన మధ్యమార్కరుచి ఖద్యన్తం జరుల్లోని వాడిన పాలిండ్లను’ అను ప్రయోగము ప్రమాణముగాఁ గలదు. మఱి స్వానుభవ మను సమర్థవముంగూర్చి యొకమాట. వలినవారి యనుభవ మైనంతట విరహిణి యెట్లగును? అప్పుడు ‘కాఠిన్యముక్తస్తన’ మే కావచ్చును. ‘కాఠిన్యముక్తస్తనం’ అనునది యేలినవారి యనుభవమునకుఁ బూర్వపుదశయే” యని. ఈ సమాధాన మందలి సాధుతకును చమత్కృతికిని శ్రీమహారాజాగారు చాల సంతసించిరఁట.

మఱియొక సమయమున శాకుంతల తృతీయాంకములోని
'కింశీతలైః' ఇత్యాది శ్లోకములో, ,

‘అజ్ఞేనిధాయ, కరభోరు, యథాసుఖంతే
సంవాహయామి చరణావుతఃపద్మతామ్రా’

అను నుత్తరార్థమునకు,

‘తమిఁ గరభోరుకాండ, నలతామ్రము నీ చరణద్వయంబు నంకమున ధరించి యల్ల నొడికంబుగ సంవాహనంబొనర్తునా’ అను శాస్త్రులవారియనువాదము నుదాహరించి “యిట ‘ధరించు’ లేమి? చొక్కాయా ధోవతియా ధరించుటకు? ‘వహించి’ యనుట సబబుగదా యని యొక రన్నారు. దానిని గూర్చి మీయభిప్రాయ మేమి?” అని శాస్త్రులవారి నడిగితిని. అందులకు వారిట్లుపల్కిరి. “ఇది వట్టి యెండుకట్టె యాక్షేపణ. ‘ధరించి’ యనుటచే ‘బూవువలెనో భూషణమువలెనో తాల్చి’ యను ధ్వనివలన లలితశృంగారచేష్ట ద్యోతక మగుచుండఁగా, ‘వహించి’ యను మార్పువలన ‘ఒక కట్టెలమోపునో మఱి యొక బరువగు నస్తువునో మోచి’యను వైరస్యము సంప్రాప్త మగుచున్నది. ఇంచుకేని తేమయున్నచోఁ జిగుర్చింపవచ్చును గాని వట్టి యెండుకట్టెయనో ప్రాయిలోఁ బెట్టవలసినదే” అని

మఱియొకసారి కీర్తిశేషులు శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజు
సాహెబుగారే తృతీయాంకములో

“మును రఙ్గుశిసంవృతాధరోష్ఠం
 ప్రతిషేధాక్షర విక్ల బాభిరామం,
 ముఖ మంస వివర్తి పక్షలాఘ్యః
 కథమ ప్యున్నమితం నచుంబితంతు.”

అనుష్లోకమునకు

“బిత్తరి ప్రేళ్లతో నధరబింబము మాటికిఁ జాటునేయుచున్
 దత్తరపాటుతో ‘వలదు తాళుడ’యన్ ప్రతిషేధవర్ణముల్
 ‘చిత్తము’ మ్రుచ్చిలన్, బుజము సేర్చిన నెమ్మొగ మెట్టకేని నే
 నెత్తియు, నొర! ముద్దుగొనకే విడనాడితిఁ బక్షలేక్షణన్!”

అను తమ యనువాదమును బ్రశంసించుచు నిట్లు సెలవిచ్చి
 రని శాస్త్రులవారు చెప్పిరి.

“మీపద్యము మూలశ్లోకమునకన్నను మెఱుఁగుగాఁ
 దోచుచున్నది. ‘అధరోష్ఠం’ అనుటకు ‘అధరబింబ’ మను
 టయు, ‘విక్ల బాభిరామం’ అనుటకు ‘చిత్తము మ్రుచ్చిలన్’
 అనుటయు మిగుల బాగున్నవి. ‘కథమపి’ సారస్యము ‘ఎట్టకేని’
 లోపచ్చినది. ‘బిత్తరి’ ‘తత్తటపాటు’ అనుపదములు ఎంతయుం
 బ్రకరణోచితములు. ఇక, ‘ప్రతిషేధాక్షరము’ లెవ్వయో
 మూలమునఁ జెప్పబడలేదు. కాని యిట ‘వలదు, తాళుడ’
 యనివాచ్యమైనవి. ‘వలదు’ అనుట మాధ్యసూచకము. కాని
 యింతటితో నాగిన నది ప్రేమరాహిత్యమువలని నిరాకరణ
 మునుగూడ సూచింపవచ్చును. కావున ‘తాళుడ’ యని వెం

టనే పలుకుట. ఈమాటలో నాయికాహృదయనిష్ఠితాను రక్తి సువ్యక్తమగుచున్నది. ఇందే ముగ్ధశృంగార సర్వస్వము గలదు. ఇంత చక్కగా, పరిపూర్ణముగా, కాళిదాసుని హృదయమెట్లు కనిపెట్టెగలిగినారు శాస్త్రులవారూ!” అని. “మహారాజాగారి విమర్శనైపుణికిని రసజ్ఞతకును అచ్చెరువొందితి” నని శాస్త్రులవారు నాతో నుడివిరి.

మఱియొకప్పుడు శాస్త్రులవారు చతుర్థాంకమున,

“శమమేష్యతిమేశోకః కథంను, వత్సే,
త్వయారచిత పూర్వం, ఉటజద్వార విరూఢం
నీవారబలిం విలోకయితః?”

అను శ్లోకమునకు స్వకీయానువాదము

“ఏవగ నాటును జెపుమా
నీ పుటజము గడప నిడిన నెఱి మొలచినయా
నీవారబలిం గన్నుల
నేవేళంగాంచు నాకు నీవెత, పట్టి?”

అనుపద్యమును వివరించుచు, కొందఱు ‘త్వయారచిత పూర్వం.....నీవారబలిం’ అనుటను ‘నీవు పెట్టిన నివ్వరి బియ్యపుచిండి ముగ్గు’ అని గ్రహించిరనియు, పిండిముగ్గుల నచో అది మాసిపోవును, గాలికెగిరిపోవును గావున కణ్వుల శోకము శమింపక హృదయమున నిరవుకొనుటకు ఉపపత్తి కాజాలదు. అందువలన ఈయన్వయము సరిగాదు అని శ్లోక

భావము నిట్లు విశదీకరించిరి. “అమ్మాయి శకుంతల పర్ణశాల ద్వారమున నివ్వరిధాన్యపు గింజలు బలిచల్లియుండినది. అవి చక్కగా మొలచినవి. కాశ్యపులునాయన యనుష్ఠానమునకుఁ గూర్చుండునపుడెల్ల ఆమొలకలు ఎదుటనే శకుంతలా హస్త సౌభాగ్యమును స్మరింపించుచు దృగ్గోచర మగుచుండును. తోడనే మహర్షి హృదయమున వాత్సల్యరసము వెల్లివిరియును. తత్తణమే యిట్టి చిట్టిసేతల మురువు సూపుముద్దుబిడ్డ కనుమాటయిపోయెను గదా యని విరహార్తి విజ్రుభించును. వెంటనే మహర్షి కనుగొలకులనుండి యుసిరిక కాయలంత యుష్ణాశ్రుబిందువులు రాలును. నిడుదనిడుదలగు నిశ్వాసములు కడుపుఁ బెల్లగించుకొనినవో యనునట్లు బయలువెడలును. ఇది యిట్లు నిత్యము జరగుచుండును. దీనినూహించియే ‘శమమేష్యతి మేశోకః కథంన వత్సే, ఏవగనాటును... నీవెత, పట్టి’ యని యాత్మండ్రి యిటఁగన్నుల నీరువెట్టుకొనుట” అని. ఈసంభాషణము నడచి సుమారు పదునాలుగేండ్లయినది. కాని శాస్త్రులనారి యీవర్ణనము మాత్రము హృదయస్థమై నేటికిని కనులఁ గట్టినట్లు నెలకొనినది.

ఈపల నొకనాడు సాయంతనము శాకుంతలముఁ బాఠము చెప్పించుకొనుచుండిన బాలురఁ బంపివేసి నాతో “చూపుతగ్గిపోవుచున్నదే ఇంక నేను శాకుంతలము నెట్లు చదువఁ గలను?” అని నిట్టూర్పు వుచ్చిరి నేను విస్తయముతో “తమరు ఇప్పటికి ఛాత్రసాహస్రములకు శాకుంతలముఁ

బాతము నెప్పియుందురు గదా. నాటకమెల్లఁ దమనోటికి వచ్చియుండు ననుకొనెదను. ఇంకను మీరు శాకుంతలమును జదువవలెనా” అని యంటిని. అందులకు వారు “ఇంతవఱకు శిష్యులకుఁ బాతము చెప్పటకై శాకుంతలమును జదివితని. ఇంక నాకై నేను జదువుకోవలయును” అని యుత్తరమిచ్చిరి. ఇది విన్నప్పుడు దీనియందుఁ గ్రందుకొనిన శాస్త్రులవారి కావ్యరసపిపాసయు విశేషించి శాకుంతలాభిమానమును డెందమును బందిగొనెను. ఇదియే శాకుంతలమునుగూర్చి శాస్త్రులవారి కడసారి ప్రస్తావము.

గోష్ఠులు: “ప్రతాపరుద్రీయము.”

తెలుగుదేశమునకధీశ్వరుడగు ప్రతాపరుద్ర మహారాజును ఢిల్లీసుల్తానుసేనాధిపతి ఖైదిగాఁబట్టుకొనిపోవ, ఆ రాజుమంత్రి యుగంధరుడు వెట్టివానివేషమున ఢిల్లీ పురముంజేరి “ఢిల్లీసుల్తాన్ పట్టుకపోతాన్” అని నిత్యముఁ బాడుచుఁదిరిగి, చివరకు యుక్తిప్రయోగముచేఁ దనరాజును విడిపించి సుల్తానుని జేఱఁబట్టి స్వరాష్ట్రమునకుఁ దెచ్చెను. అను నీకథను బాల్యముననే తానువింటిననియు, పైపాట చరణముగూడ ఆకాలమున వ్యాప్తిలో నుండెననియు ఈజన శ్రుతి నాథారముచేసికొని నాటకకథావస్తువును ఆల్లుకొంటినే గాని చారిత్రక పరిశోధన మొనర్చుటంజేసి కాదనియు శాస్త్రులవారొకప్పుడు నాతో నెలవిచ్చిరి. దీనినిబట్టి యిటీవలఁ జారిత్రక పరిశోధకుల మనుకొను కొందఱు బుద్ధిమంతులు శాస్త్రులవారు బుద్ధిపూర్వకముగఁ జరిత్రాంశమును దాఱు మాటొనర్చిరని చెప్పిన విమర్శలెంతవఱకు మంతవ్యములో చదువరులే నిర్ణయింపఁగలరు.

ఈనాటకము బహుజనాకర్షకమైనదనియు తత్ప్రేరేపకమునకుఁ జ్రేక్షకవర్గము క్రిక్కిరియుదురనియు అనినమాత్రము

ననే తనకు సంతృప్తిలేదని యొకమాటు శాస్త్రులవారు నాతోఁజెప్పి నిజాభిప్రాయము నిట్లు విశదీకరించిరి: “ఈప్రేక్షక సమూహములో బహుళ సంఖ్యాకులు తురక తెలుఁగు యొక్కయు పేరిగానియొక్కయు పిచ్చివానియొక్కయు వికృత హాస్యాదులకు ఉబ్బి తబ్బి బృగువారే గాని, వస్త్రైక్యము, అంగాంగి తారతమ్యము, కల్పన చమత్కృతి, నిర్దాణ సౌభాగ్యము, పాత్రైచిత్యపోషణము, ప్రధానరసము ఇత్యాదులఁ బరిశీలించి దీని విలువఁ బరిగణించువారు వ్రేళ్ళులపై గుణింపఁదగియుందురు ఇది ప్రాధనాటకమని శ్రీవేంకటగిరి మహారాజుగారు తమ విమర్శలో సూచించినారుగదా. మచ్చున కొకప్రశ్నము. ఈనాటకములో అంగిరసమేది? యని పలువుర నడిగిచూడుఁడు. వీర మనువారే యొకరోయున్న, హాస్య మనువారు వేవురుందురు కావున మూడ మెచ్చుకోలు కన్న సహృదయుడగు నొక్కరసజ్ఞుని యామోదమే నా కెక్కువ ప్రీతికరము” అని.

“ఈనాటకము నింతదీర్ఘముగా నేల వ్రాసితిరి? దీనిని బ్రదర్శింపవలెనన్నఁ జాలభాగముఁ గ త్తిరింపవలెగదా”. అని యొకసారి నే నడుగఁగా, “రెండురాత్రులయాటగా దీనిని సంకల్పించి రచించితిని అట్లే యాడించితిని గూడ. సామాజికులకు విసువువొడము సూచన యేపట్టునను గనుపట్టలేదు. కాని రానురాను నటులకును సదస్యులకును దీక్షికయు ఓపి

కయు సన్నగిలుటంజేసి నాటకము మూడుగంటలలోనే ముగింపవలసివచ్చినది. దీని నూహించియే తన్నిమి త్ర మొనర్పఁ దగు సంగ్రహమును నేనే గ్రంథాదిని సూచించినాడను” అని శాస్త్రులవారు త్తరమిచ్చిరి.

“ఈనాటకమున హిందూపక్షమునకు విజయమును మహమ్మదీయ పక్షమునకుఁ బరాజయమును గలవుగదా. ఇది హిందూమహమ్మదీయ మైత్రికిఁ బ్రతికూలముగాదా?” అని యొకమాఁ జిడిగితిని. అందులకు శాస్త్రులవారు రిట్లు సమాధాన మొసంగిరి. “ఈవిమర్శ సాధువేని హిందూదేశ చరిత్రకు సంబంధించిన నాటకమే రచింప వలనుపడదు. ఏలయునఁగా, ఈ చరిత్రయెల్ల హిందూ మహమ్మదీయ ప్రభువుల పోరాటము లతో నిండియున్నది. ఇక యుద్ధమన్నచో నేదోయొక పక్షము గెలువవలయును, రెండవది యోడవలయును. జయాపజయముల నేపక్షములకు సంక్రమింపఁజేసినను పైవిమర్శకు అవకాశముండును. కావున జాతిభేదమును బెద్దనేయక, యిరువంకల గుణగుణములనే తద్దయుఁ బాటించి, పరిష్కారము న్యాయ్యమా, ఉపదేశము ధర్మ్యమా అనునదియే చర్చింపవలయును. మఱియు మనజాతీయోద్యమమున కను గుణమగునట్లును మహమ్మదీయ సోదరుల మనస్సు నొవ్వకుండు నట్లును ఢిల్లీసుల్తానునకు నాటకాంతమున హైందవ ప్రభువు వలన సత్కారమును సగౌరవమగు వీడుకోలును సమకూర్చి,

“ఢిల్లీనాథుని బంసిఁజేసితివి” అను పూర్వపాతమును “ఢిల్లీనాథుని మిత్తఁజేసితివి” అని మార్చి హిందూ మహమ్మదీయ ప్రభుమైత్రితో నాటకము నుపసంహరించితిని” అని.

ఈనాటకమందలి పాటలనుగూర్చి శాస్త్రులవారితో బహువిధోదాహరణములగు గోష్ఠులు జరగెను. ఇట వానియుదంత మొక కొంత యుదహరింతును. ఒకపరి

శాస్త్రులవారు:—“విన్నావా, ఈశాస్త్రి పండితుఁడగుఁగాక, కవిమాత్రము కాఁడని కొందఱుమతముఁట.”

నేను:—వారి కిదే జవాబు. ప్రస్తావనలోనే

“నీటిమోతతీటి నింగినెఱయ నవ్వుటో!

బోటిఁజదలఁబాలకడలి పొంగి కవ్వుటో!”

అని యింత మోహకముగా వినువారు రసోన్మత్తులగు నట్లు రచించినవారు కవిగానిచో, మఱి కవి యెవరు? నీటికాకి యేనా! తక్కినకవనమెల్ల నటుండనిండు. ఈరెండు పంక్తులకే తద్రచయిత నిక్కమైన కవియని పందెముఁ జఱచెదను ఇందలి ప్రతిపదమందుఁగల వ్యంగ్యవైభవము నూహించి యానందించుటలో నొక జీవితమెల్ల వెళ్ళబుచ్చుదగును.

శాస్త్రులవారు:—(సస్థితము) “ఈచరణము పూర్వార్థమునుగూర్చి యొక యాక్షేపణ వచ్చినది. ‘నెఱయనవ్వులేమి? చిటునవ్వుగదా శోభావహము’ అని. ఇందులకు నాసమాధాన

మిది. నవ్వి నది 'నింగి', గంగి వంటిది. ఒక యమాయకపుఁ బని కత్తై, ప్రోడతనమెఱుఁగని పడుచు, చాలనేపు నీటిబిందెలు మోయుచుండినది. ఇప్పటికి మోతలేఱినది. బందె క్రిందవైచి 'బ్రదికీనానురా, బాబూ' అని యొక లెఱ్ఱనవ్వు నవ్వి నది. అదే నెఱయనవ్వుట యనునది."

ఇంకొకపరి శాస్త్రులవారు ఈనాటకములోఁ బెక్కు పాటలు తాము కని వినినవాని యనుకరణములే యని చెప్పిరి. ఇందులకు నిదర్శనముగా "గోదారీతల్లీకి" మొదలగునదియు "మల్లీవొచ్చిందాక" యిత్యాదియు గోదావరిలోఁ బడవ నడుపువారి పాటలకు సన్నిహితానుకరణమే యనిరి.

"హరిహరీనారాయణాదినారాయణో

కరుణించవోయ్ము కమలలోశనుఁడా"

అను చరణమును విశాఖపట్టణమునందు పండువుదినము లలో దాసరులు వీధులఁదిరుగుచుఁ బాడుచుండఁగా దాను వింటిననిచెప్పి శాస్త్రులవారు దాని నట్లే తానును బాడి విని పించి కడుంగడు వినోదముం గూర్చిరి.

మఱియొకపరి శాస్త్రులవారు

"అన్నమైతే నేమిరా, మఱి సున్నమైతే నేమిరా

అందుచే తీపాడుపొట్టకు అన్నమే వేతామురా".

ఇత్యాదిగాఁగల పాటయందలిభావమును ఇంచుక మార్పుతో

నిట్లు వివరించిరి: “ఇక్కాలమున నొక తెగ వేదాంతులు ప్రబలి నారు. వారిమత మేమనగా మాకు ధనలోభ మక్కఱలేదు, ధనమే కావలయును. కామముతో బనిలేదు, కామినియే గావలయును. భోగవాంఛల వదలినారము. భోగ్యములే వలయును. ఇట్టిదే ఆ వెంగళప్ప వెట్టివేదాంతము” అని.

ఇంకొకమాటు శాస్త్రులవారి నిట్లడిగితిని: “రాజు తన రాష్ట్రమునకు మరలఁ జేరినవిష్ణుట, పేరిగాడేమైన మనకేమి? వాడు స్వజనమునుజేరుట, వారి సారాయిగోష్ఠులు, కైపు చేష్టలు ఇత్యాదికమునందు వికటహాస్యముండుఁగాక, దీని వలనఁ బ్రధానకథకుఁ బ్రయోజనమేమి?” అని. ఇందులకు శాస్త్రులవా రిట్లు ప్రత్యుత్తర మొసంగిరి: “ఇంచుక యాలోచించినఁ బ్రయోజనము లేట తెల్లమగును. ప్రభువుపరోక్షమున యుగంధరమంత్రి చాకలివానిని గద్దియపైఁ గూర్చుండఁ బెట్టి రాజు సురక్షితముగ నగరిలో నున్నాడనిపించి, పేరిగానిచేత దర్బారునాటక మాడించినది ఆ మహారాజుతో నెవరు చెప్ప సాహసించురు? యుగంధరుడేని అట్లు చెప్పుట సంభావ్యమగునా? అది రాజున కేల తెలియవలయునందురా? తెలిసిననేగదా ప్రభువునకు మహామంత్రి నీతిమహిమ గోచరమై, ఆతనియెడఁ దనయాదరమును కృతజ్ఞ భావమును వేయి మడుంగులగును. ‘ద్విషద్భండీకృతుఁ మత్ప్రిజఁ ఇల్లొందించితి చాకినేని’ అని ప్రభు వామహానుభావుని బ్రశంసించుట పొసఁగును. ప్రభువు మంత్రులయొక్క యీ సంబంధమేగదా

కథాపరమావధి. ఇది యెట్లు సంఘటిల్లినది? వేరిగాఁడు తన వారితో 'దూడవేడ' 'బట్టవేడ' 'దంచెము' 'చటకోపము' 'వెత్తాతదురదమారాజు' 'నీవుకం వెల్లివి, నాకుఁ బనికిరావు' ఇత్యాదులం బ్రలాపింపఁగా, ఎల్లి తన 'మామ'కుఁ బిచ్చి పట్టిన దనుకొని యుగంధరమంత్రిసమక్షమున మహారాజుగారితో నిట్లు ఫిర్యాది చేసికొనును.

'ఎల్లి—మరుండి యీయన వెత్తాతదురదమగారాజం టుండి.

యుగం—[రాజుంగని, చిలునగవుతో] విశదమగు చున్నదా?'

దీనివలనఁ బ్రతాపరుద్రునకుఁ దనపరోక్షమున మహా మంత్రి యుగంధరుఁడు ప్రయోగించిన యుక్తియు, ప్రదర్శించిన ప్రతిభయుఁ దేటవడును. కావున ఈ ఘట్టము మిక్కిలి ప్రయోజనకారియే" అని.

ఈ నాటకము "విద్యత్ప్రకాండకులకు సుకవిమిత్రులకు శ్రీమద్వేంకటగిరిసింహాసనాధీశ్వరులగు మహారాజా సర్ వెలుగోటి శ్రీరాజగోపాలకృష్ణయ్యచేంద్ర బహద్దరువారికి" అంకితము గావింపఁబడినది. రసికావతంసు లైన యావిద్యత్ప్రభువు లీకృతయెడఁ బరమాదరమాని దీనింగూర్చి తమయాభిప్రాయమును 1898-వ సంవత్సరము అముద్రితగ్రంథచింతా

మణ్యనుబంధముగఁ బ్రకటింపించిరనియు, అది నాలుగుపుటలే యయ్య సూత్రప్రాయమై యిదానీంతనులు నాలుగువందల పుటలునింపువిషయము నిమిడ్చికొనియున్నదనియు దానిచేఁ దనకు నిరతిశయానందమొదవెననియు శాస్త్రులవా రొకప్పుడు చెప్పిరి. మఱియొకప్పుడు తనతండ్రిగా రీనాటకమును జిత్తగించినవిధము నిట్లు వర్ణించిరి: “మాతండ్రిగారు మాతమ్ముఁడు సూర్యనారాయణశాస్త్రిని ఈనాటకము వినిపింపుమని యతఁడు చదువఁగాఁ దాను వినుచుండెను. ఇది కొన్ని దినములు నడచెను. ఎంతగొప్పవారిని, ఎట్టిపండితులను జూచియు జంకినదిగా దీఱుటము. కాని మాతండ్రిగారు చదివించుకొనునప్పుడు మాత్రము నేను సమీపముననే యిటునటు పచారునేయుచు వారికేసి పుల్కు పుల్కునఁ జూచుచు ఏపట్టున నేమనుదురో యని మిగులదిగులువడితిని. కాని యేమియుననక సాంతముగా విని వారు నేను వినునట్లుగా మాతమ్మునితో ‘మీఅన్న బాగుగానే వ్రాసినాఁడురా’ అనిరి. మహర్షితుల్యుడైన మానా యనగారి యాయమోఘవాక్కు వినినప్పుడు నాయెడలో నెట్టి బ్రహ్మానందము పొంగిపొరలెనో వర్ణింపఁ దరముగాదు. నా జీవితములో నెల్ల ధన్యతమమైన నిముస మదియే” అని.

VI

గోష్ఠులు : “బొబ్బిలి”

తన “బొబ్బిలినాటకము” పుట్టువునుగూర్చి శాస్త్రుల వారు ఒకప్పుడు నాతో నిట్లు చెప్పిరి. “బాల్యమునుండియు బొబ్బిలియుద్ధకథను జంగాలు పాడఁగాఁ బలుమారు విని రస తన్మయుడ నైతిని. ఈనాకొతుకమునకు రసజ్ఞశేఖరులగు వెలమదొర శ్రీవేంకటగిరి మహారాజు రాజగోపాల యా చేంద్రబహద్దరువారి మైత్రి దోహదమయ్యెను. శ్రీవారి యెడను తదీయులపట్లను మదీయాదరాభిమానములు ఈ నాటకమునందు ఆద్యంతము ప్రతిఫలించుచున్నవి. ఇయ్యది శ్రీవారికి అత్యంతము ప్రీతిపాత్రము కాఁగలదని నన్ని శ్రీవారి హస్తముల నిద్దాని నర్పించుభాగ్యమునకై యువ్విభులూరు చుంటిని. కాని యేతద్రచన పూర్తియై యిది అచ్చులోనున్న పుడే ఆదొడ్డప్రభువు అకాలబలవన్తరణముపాలైరను పిడుగు వంటివార్త విని శోకోఽహతుడను భగ్నాశుడను అయితిని” అని.

మఱియొకమారు ఈనాటకము ద్వితీయముద్రణములోఁ దానొనర్పఁదలంచిన మార్పులనుగూర్చి యిట్లు వచించిరి. “ఈ నాటకము ప్రకటితమైనపిమ్మట దీనిలోనుడివినట్లు బొబ్బిలి విజయనగరసంస్థానమునకు లోఁబడినది కాదనియు, రంగరాయఁ

డు విజయరామరాజునకు పాలెగాడు కాడనియు అతనితో సాటిహోదాగల స్వతంత్రప్రభువే అనియు బొబ్బిలినుండి నాకొకవార్త వచ్చినది. ఇయ్యది యేతత్కథానాయకోత్కర్షమునకు మఱిత యుపకరించుటంజేసి, యవ్విధమున కథను మార్చి తదనుగుణముగ

‘నాగేంద్రుడొక డేలు నాపాలెగాడు’

అనుపాఠమును

‘నాగేంద్రు డేలుచున్నా డొకరుడు’

అని సవరించి, యారీతిగనే నాటకములో వలయు తాళులనెల్ల దిద్దికొని ద్వితీయముద్రణమునకు వేచియున్నాడను” అని. శాని యది ఘటిల్లులోపుగనే శాస్త్రులవారు పరమపదించిరి. “ద్వితీయముద్రణము ఘటిల్లిన అప్పటికి నేనుండిన” అను నాటకపీఠికలోని వ్రాత యీ యెష్యమును సూచించుటకే వారికి స్ఫురించెను గాబోలు!

“‘బొబ్బిలి’ మేలా? ‘ప్రతాప’మేలా? ‘ప్రతాప’యందలి యల్లికజిగిరి. ‘బొబ్బిలి’లో సడలివదనియు శిల్పదక్షిణతంబట్టి ‘బొబ్బిలి’ ‘ప్రతాప’కు లోకువయనియు ఒకరన్నారు. నీయభిప్రాయమేమి?” అని శాస్త్రులవారొకసారి నన్నడిగిరి. నేనిట్లు విన్నవించితిని. ‘కథావయవనిర్దానచాతురియందు ‘ప్రతాప’యే మేలుచేయి యగుగాక. ‘బొబ్బిలి’లో హృదయావేగ మధికతరము. ‘ప్రతాప’లో క్యాచిత్కముగానైనది యిటు

బ్రతిఘట్టమందును సామాజికహృదయ ముఱ్ఱుత లూగు
చున్నది. నేను తమకర్పించిన 'Sonnet' (పద్యము)లో నిట్లు
వ్రాసియున్నాను

'Whose mellow heart in melting numbers flowed
For lion-like Bobbili's lamented plight'

అని. నిజ మరయుదుమేని యీ రెండునాటకముల కథా
స్వభావము వేర్వేలు. 'ప్రతాప' కథకు అధికముగవలయునది
నీతివిశేషము, యుక్తిప్రయోగము. 'బొబ్బిలి'కథకుం బ్రథా
నము శౌర్యవిజృంభణము. భావోద్వేగము. కావున తత్తదుచి
తముగ ఆయానాటకముల శిల్పవైఖరి కొంతవఱకు వేరుపడి
నది. ఔచిత్యే శిల్పమునకు జీవనమగునేని ఈ రెండునాటక
ములును సమానములే. ఇది నాకుఁ దోచునది" అని. శాస్త్రుల
వారు నాయభిప్రాయమునకుఁ దనయంగీకారముం దెలిపి
'బొబ్బిలి'లోని భావోద్వేగమున కుదాహరణముగా

"విజయబంధువులార, వేజన్తములకై నఁ
దీర్చుకోనేర మీ పేర్చుబుణము;
ఛేతులారంగఁ బూజించితి మెవ్వారి
ఖండించితిమి వారి ఖడ్గధార!
లీలలుమీర లాలించితి మెవ్వారిఁ
బడఁగ్రుమ్మితిమి వారి బాకుమొనల!
ఆడుఁబురువు లేదు! హతమయ్యె మగకూన!
కోట పాడయ్యె నింకేటి కిచట ?

నాదుస్తాణంబు వేంగళనాయకుండు
 నన్నెదురుచూచుచున్నాఁడు కన్నునొవ్వ;
 అరులబొందులమీఁదుగా నతనికడకు
 ఊణములోఁజేరుదము రండు రణపథమున”

అనుపద్యమును సాధినయముగఁ జదివి వినిపించిరి. వారు
 నిలువఁబడి పఠించినతీటునఁ బద్యమునందలి కరుణరౌద్ర
 బీభత్సభయానకాది రసభావములు ప్రత్యక్షమైనట్లుండెను.

“కోటపాడయ్యె నింకేటి కిచట?”

అని పలుకునప్పుడు దైన్యనిర్వేదములు పరమావధిం బొం
 దెను. గీతమునకు వచ్చుసరికిఁ బూర్తిగ మాటుగొంతుపడెను.
 అందలి వీరమెట్లు లోకోత్తరమో కంఠస్వరమును అలౌక్య
 మనిపించెను. ఇఁకమీఁద రంగారాయఁడు ఈలోకమువాఁడు
 కాఁడు అనునది కంఠస్వరముచేతనే సుస్పష్టమయ్యెను. కన్ను
 నొవ్వ ఎదురుచూచుచున్న వేంగళనాయకుండును ఆతనికిడకు
 రణపథమున అరుల బొందులమీఁదుగా ఊణములోఁ జేరఁ
 బోవు రంగారాయఁడును తత్తణమ సాక్షాత్కరించిరి. పద్యా
 రంభమందు వారివదనమున ప్రకరణోచితము మానవసహ
 జము అగువెత దట్టముగఁ గన్పట్టెను. కనులు చెమర్చెను. కను
 కొలకుల నశ్రువులు తొలకాడెను. పద్యాంతమునకు వారి
 నేత్రములు విచిత్రముగ విశాల వినిశ్చలములయ్యెను. కన్నీ
 రెల్ల నింకిపోయెను. వీరము మిన్నుదాకెను. అప్పుడే సూర్య

మండలమును భేదించుకొనిపోయి స్వర్గతుండయ్యెనో యను నట్లు మోమున మానవాతీతమగు దివ్యతేజము మిటుమిట్లు గొలుపుచుఁ దాండవమాడుచుండెను. ఈదృశ్యముఁగాంచి ధన్యోస్తి యనుకొంటిని. ఇట్టి వీరే ఆపాత్రముఁదాల్చి నటించి నచో నెటులుండునో గదా! అని యబ్బురపడితిని.

ఏతన్నాటకప్రదర్శనాంతమున నొకతఱిఁ గొందఱు సామాజికులు “అబ్బ యెంతయుద్ధము! ఎంతయుద్ధము!” అనుకొనుచుఁ బోవుచుండిరట. దీనిం బ్రస్తావించి, యొకమాఱు శాస్త్రులవా రిట్లనిరి. “వాస్తవముగ నిందు యుద్ధప్రదర్శనమే లేదుగదా! ఇదియెల్ల నివేదకులు యుద్ధవార్తలు వచించు నార్యాటమువలని ప్రభావమే గదా! ఈ యుద్ధము నట్లు ప్రత్యక్షముగఁ బ్రదర్శించుట అసాధ్యము. ఒకవేళఁ బ్రయత్నించినచో హాస్యాస్పదమగును. దీని నెఱిగియే మనవెద్దలు లాక్షణికులు రంగము రణరంగము గావించుటను నిషేధించిరి. వారైనీవేదనలు సారవంతములైనచో, యుద్ధప్రదర్శనము లేకున్నను వీరసము కొదువపడదని యీ నాటకమే చాటుచున్నది గదా. ఈపట్టును కొందఱు నట్టువులు నివేదకపాత్ర ధారులు అజ్ఞతచేఁ బాడుచేయుచున్నారు. ఈనివేదనలు స్రావికముగా వికటహాస్యగర్భితములై యున్నవి. కాని నివేదకపాత్రములు ఆయాపట్టులకువలయు విస్తయశోకభయాదులనే ఉత్కటముగ నటించవలయును. ఇయ్యది అతిమాత్రమగుటచే సదస్యులకు వెగటుతోచి నవ్వు రావలయును. అంతి

యగాని నివేదకపాత్రధారులు తామే హాస్యమనుభవించునట్లభినయించుట రసాభాసము గావించుటయే” అని.

మఱియొకమారు శాస్త్రులవారు పాపారాయభాషితములో

“రాజనంబులరాశి భోజనార్థంబుగాఁ
దంచుకై వడి వీని దంచినాడ,
పనసకాయను దోరపదనఁ గూరగ వండఁ
జెక్కుకై వడి వీనిఁజెక్కినాడ,
పొట్లకాయను దియ్యబులును దప్పళముకై
తఱుగుకై వడి వీనిఁదఱిగినాడ
అంటుమామిడిపండు నారగింపునకుఁగాఁ
గోయుకై వడి వీనిఁ గోసినాడ”

అను పద్యభాగమును గూర్చి యొకరియాక్షేపణ నిట్లు చర్చించిరి. “దీనిలో Kitchen atmosphere (వంటయింటి వ్యవహారము) గలదట. కావున నిది వెలమవీరుడగు పాపారాయనినోట ననుచితమట. ఇందులకు నాసమాధాన మిది. కవి బ్రహ్మ తిక్కన విరాటపర్వములో అర్జునునియుద్ధమును వర్ణించుచు,

‘గోరబోజినమాడ్కిఁగొన్నిటిఁ జక్కసాఁ
బాలుగా ప్రయ్యలు వాపివాపి,
బాడిస నఱకినభంగిఁ గొన్నింటిఁ దు
త్తునియలుగా బిట్టు త్రుంచిత్తుంచి,

వెన అంపమున నిడ్డ వసిగఁ గొన్నిటి నిను
 మంతలుగా నులుమాడి యాడి,
 పనివడి తోలఁగొట్టివలీలఁ గొన్నింటిఁ
 జిలునుగ్గుగాఁ బొడిసేసిసేసి,
 యడరి పొదివినబలము నానాయుధములఁ
 బ్రతిహతంబులఁ గావించె నతిరయమున'

అని నుడివినాడే, యీట Carpentry atmosphere (వడ్డంగి వ్యవహారము) కలదు. ఇది వీరవర్ణన కనుచితము అని యాత్రే పింపవలదా? ఈపద్యము అర్జునభాషితముగాదు. కవివాక్కు అందురేమో? కవిమాత్రమేమి వడ్డంగియా? కానప్పుడు ఆయననోట నిది యెట్లుచితమగును? ఈయాత్రేపణయెల్ల స్థూల దృష్టిప్రభావము. భారతములో వర్ణ్యము 'అడరిపొదివిన బలము నానాయుధములను (అర్జునుడు) అతిరయమునఁ బ్రతిహతములఁ గావించిన'విధము. అందులకు ఉదాహృత పద్యమందలి యుపమానములకన్న నుచితతరము లుండఁబోవు. కవికి వర్ణ్యభావము పరితృప్తహృదయమున గాటముగ నాటిం చుటకై యెట్టి యుపమానసామగ్రినేని గైకొన నధికారము కలదు. అట్లే పాపారాయభాషితమగు పూర్వోక్తపద్యమం దును పాపారాయఁడు అప్పుడే పలికియుండినది 'పూర్వము పాపారాయఁడను. ఇప్పుడు రాకాసిమన్నీడనయితిని' అను భావమునకు ఈపద్యము వివరణము. ఆత్మహతుఁడగు పాప య్యను గాంచినప్పటి బుస్సీభాషితము

‘హాహాహా ఏమి ఘోరవధ !

వేలుకొలక్షలు మాంసరాసులు నభోవిస్తారమా విస్తరిక
గ్రాలక భుక్తికిఁగూరుచుండి మును శర్వభ్యానమందున్న బే
తాటుండోయన రాజమాంసఖిలసక్త ప్రేక్షబద్ధాసనా
భీలుండాత్తహతుండుపాపయయుటువీక్షింపఁగావ్రేకమై’

అను దానియందును ‘భోజన’ పద్యతాత్పర్యమే సూచి
తము. పట్టరానివగఁబట్టిన బొబ్బిలిబెబ్బులి పాపయ్య ‘రాకాసి’
యాఁకలి తీటుటకుఁ గావించిన రాజవధయొక్క ఘోరవైచిత్రి
మనస్సున కెక్కించుటకే పై యుపమానములు గ్రహింపఁ
బడినవి” అని.

ఒకసారి శాస్త్రులవారు నాతో “మీషేక్సుపియరు
‘Mid Summer Night's Dream’ అను నాటకములో ఎలిజ
బెత్తురాణిని, ‘Macbeth’ లో జేమ్సుప్రభువును సవ్యాజ
ముగఁ బ్రస్తుతించెనని చెప్పదురే. అట్లే నేనును ‘బొబ్బిలి’
లో అవకాశముఁ గల్పించుకొని ఆంగ్లజాతిని వేంకటగిరి ప్రభు
వంశమును బ్రశంసించినాఁడను చూడు”మని యీక్రింది
షట్టలు నుదాహరించిరి.

(చతుర్థపంచమాంకముల నడుమ ప్రవేశకము.)

పౌరులు—ఇంగ్లీసు లేంటండీ ?

అప్పన్న—వాళ్లమతంలో ‘యేంజెల్సు’ అంటే దేవతలు, వీళ్లు
దేవతల అవతారమని ఆపేరువచ్చింది. ఆలాగే వీళ్లు
న్నచోట అధర్మం జరగదంటారు.

“అప్పన్న—వెలమదొరలలో నే మఱికొందరు నరసింహమూర్తి వంశస్థులు. అందుచేత వెలమదొరలముందర భూలో కంలో మరేవీరులున్నూ తలయెత్తలేరు.

సన్నాసి—ఓయి తెలివీ! సర్వజ్ఞసింగమనాయనింగారని మఱి వొక మూలపురుషుడురా. ఆయనికి తెలియని శాస్త్రం గాని విద్యగాని లేనందున ఆయనకి సర్వజ్ఞ బిరుదు వొచ్చింది. ఆయన వెంకటగిరి రాజధానిగా తూర్పునీ మంతా యేలినవొర.”

“ఈనాటకములో బుస్సీనోటను హనేనాలినోటను గ్రాంథికబాష నేల ప్రయోగించితిరి?” అని యొకసారి శాస్త్రులవారి నడిగితిని. అందులకు వారిట్లు ప్రత్యుత్తరమిచ్చిరి. “నాటకరచన యొక కళ. అనగా కొన్ని నియమములతోఁ గూడుకొన్న కల్పన. కేవల వాస్తవవానుకరణము గాదు. దైనిక జీవితములో మన మొనర్చు స్నానపానాదినిత్యకృత్యములెల్ల నాటకము లోని కెక్కుట అసంభావ్యము గదా. మఱియు నాటకము లోని యాత్మగతములు జనాంతికములు మున్నగునవి సదస్యులు వినునట్లు బిగ్గరగా నుచ్చరించుట స్వభావేతరము గదా. అట్లయ్యి అవి నాటక లక్షణోక్తములే. స్థలకాలాది కలిషయ నియమములకు లోబడి, కొన్ని సంప్రదాయముల ననుసరించి, కొన్ని లక్షణముల కనుగుణముగ నొనర్పబడిన రసవంత మగు కల్పనయే నాటకశిల్పము. అట్లుగాక నాటకము కేవల

వాస్తవానుకరణమే కావలయుచో, ఆశుకవులుదక్క నెవరేని పద్యములలో భాషింతురా? పాడుచు నేడ్తురా? జూలియన్ సీజరును ఎథియోపియా రాణియగు క్లయొపాత్రాయును ఇంగ్లీషు పద్యములలో భాషించిరా? అప్పుడు రోము, వెరోనా, బెల్జంటు మున్నగు నగరములలో ఆంగ్లమేనా వాడుకభాష? ఇట్టి ప్రశ్నములు బయలుదేరును. నాటకములలో నెదియేని కేవల వాస్తవానుకారి గాదనువిమర్శ పారఁబాటు. ఎట్లు జరిగెను? అనునదిగాదు, ఎట్లు జరిగియుండఁదగును? అనునదియే నాటకములోఁ బ్రతిపాద్యము. అదియే ఔచిత్యనిర్వాహమనునది. దానిని గమనించియే మన పూర్వలాక్షణికులు ఉత్తమపాత్రలకు సంస్కృతభాషను తదితరులకు పలుతెఱంగుల ప్రాకృతములను విధించిరి. దాని ననుసరించి యిట నేను ఉత్తమపాత్రలకు జాతిమతవివక్ష లేక గ్రాంథికాంధ్రము తదితరులకు తత్తదుచిత వివిధగ్రామ్య భాషలను వాడికొన్నాను. బుస్సీయును హసేనాలియును వారి పదవింబట్టియు గుణముంబట్టియు ఉత్తమపాత్రలలోఁ జేరినారు కావున వారికి గ్రాంథికాంధ్రమే ప్రయుక్తమైనది” అని.



VII

గోష్ఠులు: ఇతర తత్వములు.

“ఉషానాటకము”లోని

“కప్పమార్తి కాండ, ఖండేందుతరి నెక్కి
వెల్లుదెడ్లు వయిచి విన్ను వాఁక
నురవణింతు వహహ! యుదిరి కేవిచ్చెదఁ,
జెలియయుండురేవుఁ జేర్పు నన్ను.”

అనుపద్యంపు భావమునకు సామ్యముగా నేనొకప్పుడు
పాఠమునెప్పిన “Great peoples of the Ancient World”
అను పాఠాగ్రంథమునందు ఈజిప్టు దేశీయులలో చంద్రుడు
ఆకాశమును జలరాశిని దాటుటకుఁ బుణ్యాత్ముల కేర్పడినపడవ
యని యైతిహ్యమున్నట్లు చదివి దానిని శాస్త్రులవారికి మనవి
నేసితిని. శాస్త్రులవారు పూర్వోక్త పద్యభావము తాము
ఊహామాత్రముగాఁ గల్పించుకొనినదే అనియు అది సంస్కృత
తాండ్రవాఙ్మయములందు తా మెఱింగినంతవఱకు అపూర్వమే
అనియు స్రావ్యనాగరకతలో ప్రథమస్థాన మాక్రమించిన
యీజిప్షియనుల వాఙ్మయమునఁ గేవలకల్పితమగు తన
యూహా కాథారము గానవచ్చుట మిక్కిలి ముదాపహమనియు
వాక్రుచ్చిరి.

పై నాటకములోనిదే చిత్ర రేఖా భాషితము.

“కాదుభంగపాటు, కల్యాణమగుఁగాని
నిష్కళంకరూపనిధులకెందు;
రాహువక్త్ర గోచరంబొనె శశిరేఖ?
పరమశివునిమాళిఁ బరఁగుఁగాక.”

అనుపద్యము ప్రస్తావనకు రాఁగా అందు ‘సౌందర్యము. నకు మంగళాంతము తప్పదు.’ అను తాత్పర్యము సకలకవి మతసిద్ధాంత మనఁదగుననియు స్పెన్సర్ (Spenser) అను హాణమహాకవి తన “Fairy Queen” అను కావ్యములో ఒక సౌందర్యవతికి సింహమొందు చూపుమాత్రన లోబడి మచ్చికయై ఆమెవాహనమయ్యెనని సౌందర్యమహిమను వర్ణించినాడనియు పలువురాంగ్లకవులు పద్యభావమునే పలు రీతులఁ బలికిరనియు విన్నవించితిని. అందులకు శాస్త్రులవారు వల్లెయని “పద్యభావము సర్వకవిసామాన్యమైనను ఏతదీయ. భావనాపరికరము మాత్రము భారతీయసాంప్రదాయానుసారి యగుట గుఱియింపఁదగును” అనిరి.

“రసమునకు అలంకారములు ఆవశ్యకములా? రూప కోత్సేక్షాద్యలంకారముల నుజ్జగించి కావ్యమున ముఖ్యముగా శృంగారఘట్టములందు వర్ణనలరచించుట సాధ్యమా?” అని యొకమాట శాస్త్రులవారినడిగితిని. అందులకు వారు ఇట్లు పలికిరి. “ఈపద్యమునుగూర్చి యేమనెదవు?

అట్లుగానె పుట్టినట్లుగా నగపడు !
 నోలి నెదిగె ననుట యొప్పురాదు !
 మార్పుపొందురీతి మదిలోన దోచుదు !
 అసురమాయో ! కొమ్మ యమరమామో !”

అని. దానికి నేను “ఈవర్ణన ‘జగన్తోహిని’ యైన
 యుషకు ఎంతయు నుచితమై అద్భుతముగా అపూర్వముగా
 నున్నది. మఱి యిట నలంకారమో అతిసూక్ష్మముగా అరసిన
 గాని కానిపింపదు” అని యంటిని. శాస్త్రులవారు మఱియు
 నిట్లనిరి: “అట్టి యందగత్తియను కలగనినాడు కావుననే
 అనిరుద్ధుడు

“ముదితారత్నము మోముఁగాంచునపుడా
 మోమే గనంజొచ్చితిఁ;
 మదిరాక్షిద్యుతిఁ జూడఁజొచ్చిన నదే
 మాద్యద్దశఁ జూచితిఁ;
 సుదతిఁ బే రడుగఁ గులంబుఁ దెలియఁ
 సున్నయ్యె నా తెల్వి; హా!
 యిదిగో, పండిదిగో, హుళిక్కి! యని న
 న్నేఁచెఁ విధాతృం డయో!”

అని తనవిభ్రాంతికి వగవవలసివచ్చెను” అని.

“ఉషానిరుద్ధుల శృంగారము చాలవఱకు ప్రబంధ
 ఫక్కిలోఁ బడినదనువిమర్శకు ఏను నెదరు?” అని యొకసారి

శాస్త్రులవారి నడిగితిని. వారిట్లు బదులుపల్కిరి. “వాఙ్మయ చరిత్రలో పురాణయుగము. ప్రబంధయుగము, నాటక యుగము ఇత్యాది విభజన యున్నట్లే ప్రతిమానవుని జీవిత చరిత్రయందును అట్టి దశాపరిణామముగలదు. ఒకవయస్సులో అనగా బాల్యతారుణ్య సంధియందు, ప్రతిపురుషుడును ప్రబంధనాయకుడే, ప్రతి స్త్రీయును ప్రబంధనాయికయే. అది వ్యక్తిజీవితములో ప్రబంధదశ యనదగును. ఉపానిరుద్ధులు ఆ వయస్సులో నున్నారు. కావున ఉదాహృతశృంగారము వారికి సహజమే, ఉచితమే. మఱి పై విమర్శ సేయువారన్ననో వయస్సుమీటి శృంగారము చాలవఱకు ఉడిగినవారు. ఇదియే అందలి రహస్యము” అని.

“గంభీరవేది కరేణుకలు ప్రేక్షకులకు వెగటుగొల్పుట లేదా?” అని యొకపరి శాస్త్రులవారి నడిగితిని. అందులకు వారి ట్లుత్తరమిచ్చిరి. “ఔను వెగటుగొల్పుటయే వారిని స్రవేశపెట్టుట యందలి యుద్దేశ్యము. ఉపానిరుద్ధులమ్రోల దృష్టిబొమ్మలుగా నుండుటకును రక్కసిలోకంపు వెక్కసము ప్రేక్షకమానసముల కెక్కుటకును వారిరువురు సృష్టింపబడిరి, కావున నాటకములో వారి రూపు, భాషయు వర్తనమును వారికుచితము లగుటంజేసి రసపోషకములే” అని.

“‘మాళవిక’ను అనువదించితిరే. ఏల యాడింపలేదు?” అని యొకసారి శాస్త్రులవారి నడిగితిని. దానికి వారు “నర్తింప

గల మాళవిక లభింపనందువలననే. నటప్రజ్ఞాదారిద్ర్యమే
అందులకుఁ గారణము” అని నిట్టూర్పువుచ్చిరి.

“రత్నావళి”లోని రాజువాక్యము

“అమృతాంశుండు మొగంబు, కల్వలు కనుల్,
హస్తంబు లంభోజముల్,
విమలోరుల్ కదళోదరంబులు, బినా
భిఖ్యంబు లౌబాహువుల్,
రమణీ, హ్లాదకరాఖిలాంగకవు, మా
రక్తూరబాణాగ్నిచేఁ
గమలంగ్రాగిన నాదుగాత్రములకాఁ
కకాగౌగిటక మాన్పవే.”

అను పద్యముఁ జదివినప్పుడు “బిల్వణీయము”లోని

“తామరసాక్షి, నీనిశిత
దారుణ వీక్షణ తీక్షణ బాణముల్
వేమలు నాటి నాహృదయ
వీధి ప్రణంబొనరించెఁ జూడుమా,
ఈమెయినౌషధ ద్విితయ
మీయవె, త్రావెదఁ బూత పూసెదక;
నీమధురాధరామృతము,
నీకుచకుంకుమపంక మేర్పడన్.”

అనుపద్యము జ్ఞప్తికి వచ్చినదని యొకప్పుడు శాస్త్రుల వారితో నేనంటిని. శాస్త్రులవా రిట్లనిరి. “ఈరెంటను ప్రియా సంగమము నాయకవిరహఃపనోదనోపాయ మగుట సామ్యము. మఱి తారతమ్యమును గలదు. బిల్వణీయమునందలి పద్యము వ్రణవైద్యోచితముగా ఇంచుక ముదురుపాకమున నున్నది. రత్నావళి పద్యమున ‘మారక్రూర బాణాగ్ని’ వలని ‘కాఁక’కు ‘హ్లాదక రాఖిలాంగక’ యగు ప్రియురాలి యాలింగనమును శైత్యోపచార మే నివారకముగా వర్ణింపఁబడినది. ఈవర్ణనము సుకుమారతరముగను కావ్యోచితముగను ఉన్నది.” అని.

“విక్రమోర్వశి” నాటకపుఁ దొలియాట సౌబగును అందు ముఖ్యముగా బెంగుళూరు రంగస్వామి అయ్యంగారి యభినయకౌశలమును మెచ్చుకొని శాస్త్రులవారు దానిని మరల ఆడఁగాఁజూడ నభిలాషపడిరి. వారికోరిక మెయి ఆనాట కము కొలఁదిదినములలోనె మరల ప్రదర్శింపఁబడెను. ఆరెండు ఆటలును నాటకకళాప్రియులకు మఱపునకు రాని మహోత్సవసమయములు.

ప్రస్తావనమున ఈనాటకము నాలవయంకమునుగూర్చి మాక్డోనెల్ పండితుఁడు “ఈఘట్టముతో సరివెట్టఁదగినపట్టు సంస్కృతనాటకములలోనేగాక ప్రపంచనాటక వాఙ్మయము లోనే గనుపట్టదు” అని తెలిపినయాశయము నుదాహరించి దానిపై శాస్త్రులవారియభిప్రాయ మడిగితిని. “ఈ ప్రశంస

యెంతయు తగియున్నది. ఇందు అతిశయోక్తి యేమియులేదు. నిజముగా 'విక్రమోర్వశి' చతుర్థాంకము కవికులగురువు ప్రతిభ సాధించిన మహాద్భుతమని నుడువఁదగినదే" అని శాస్త్రిలవారు పలికిరి.

“ఉత్తర రామచరితము” ప్రథమాంకములో అష్టావక్రుల భాషితమగు

“జామాతృయజ్ఞేన వయం నిరుద్ధాః,
త్వం బాల ఏవాసి, నవం చ రాజ్యం,
యుక్తః ప్రజానా మనురజ్ఞానేస్యాః,
తస్మాద్యశో యత్పరమంధనం వః.”

అను శ్లోకమును శాస్త్రిలవారు

“అల్లుని మఖంబు సంకెయయ్యెమాకు,
క్షీరకంఠుండ, వేలేడు దారిక్రొత్త,
ప్రజల రంజింపఁ దిచ్చురు మెప్పాటనైన,
దాన నగుకీర్తియే మేలిధనము మీకు.”

అని యనువదించఁగా, మూలమందలి ‘బాల’ శబ్దమునకు ‘క్షీరకంఠ’ ప్రయోగము బాగుగా లేదు అని యొక రాక్షేపించి రఁట. “ఏతన్నాటకకర్త భవభూతిమహాకవియే ‘మహావీరచరితము’లో చతుర్థాంకమున జనకమహారాజభాషితమునందు

“పుత్రసంక్రాంతలక్ష్యకైః
 యద్వృద్ధేత్థాకుభి ర్ధృతం,
 త్వయా తత్ క్షీరకంఠేన
 ప్రాప్త మారణ్యకంప్రతం.”

అనియు పంచమాంకమున సంపాతిభాషితమందు.

‘అనేకయుగ జీవిన్యాస్తేతా యస్యాస్త్రయోదశీ,
సాక్షీరకణ్ఠంతం వత్సం లజ్జయన్తీ నలజ్జితా.’

అనియు ‘క్షీరకంఠ’పదమును బ్రయోగించియున్నాడు. ఇది మిక్కిలియుఁ బ్రౌఢము హృదయంగమము అగు గీర్వాణజాతీయ ప్రయోగము (Sanskrit idiomatic usage). దీనికిఁ గేవల శబ్దార్థమునే గ్రహించుట యాక్షేపకుల భ్రమకుఁ గారణమైనది. ఇదానీంతనపాండితి యిట్లు పరిధవిల్లుచున్నదిగదా?” అని శాస్త్రులవా రెంతయుఁ జింతిల్లిరి.

ఒకపర్యాయము శాస్త్రులవారు తమ యనువాదపద్ధతిని వివరించుచు సాధ్యమయినంతవఱకు సమాసముల విడఁచిసి సంస్కృతపదములకు తెనుఁగుమాటలనే వాడుట తమకు వాడుకయయ్యును ఒక్కొక్కచోట రసపోషణార్థము ప్రకరణానుసారముగ మాతృకయందలి దీర్ఘసమాసధాతిని పరుషపదబంధమును అట్లే గైకొనవలసివచ్చెనని వాక్రుచ్చి యం

దులకు నిదర్శనముగా “ఉత్తర రామచరితము” లోని జృంభ
కాస్త్రనర్జనమగు.

“జ్యోజహ్వికా వలయి తోత్కటకోటిదంష్ట్ర
ముద్గారి ఘోరఘనఘర్షరఘోషమేతత్
గ్రాస ప్రసక్త హస దన్తక వక్త్రయన్త్ర
జృంభావిడమ్బి వికటోదరమస్తుచాపం”

అను శ్లోకమునకు,

“జ్యోరసనయుట్కటార్తి దంష్ట్రలనుజుట్టఁ
బ్రోద్దిరద్ధన ఘర్షర స్ఫూర్జనంబు
అశనసక్తకఖత్మతాంతాస్యయన్త్ర
జృంభవికటోదరముగాత మీధనుస్సు”

అని తమ యనువాదము నుదాహరించిరి.



VIII

గోఘటలు : సారస్వతవిమర్శ.

“మేఘసందేశము” పాత్యగ్రంథము కాగా, దానిని క్రీష్టియకాలేజి విద్యార్థులకు ప్రవచించునపుడు అందలి ప్రతిపదప్రయోజనసారస్వములు తనమనస్సు కెక్కుట తటస్థించెననియు ఆయనుభవము తనకే యద్భుతమోదావహమై దానిని అచటి విద్యార్థులకే గాక ఆంధ్రపాఠకలోకమున కెల్ల వెల్లడింపవలయునని యుత్సాహము జనించెననియు అదియే తన మేఘసందేశవ్యాఖ్యానచనమునకుఁ గారణమనియు శాస్త్రులవా రొకప్పుడు నెలవిచ్చిరి.

“శృంగారనైషధము”లో కీర్తిశేషులు వేంకటగిరి మహారాజా శ్రీగోపాలయాచేంద్రబహద్దరువారికి విబుధ మనీషానికషములు కూలంకషములు అగు పెక్కు సందియము లుండెనట. అవియెల్ల శాస్త్రులవారి సర్వంకషాఖ్య వ్యాఖ్యచే నిరస్తము లయ్యెనని మహారాజాగారే తనతో నెలవిచ్చినట్లు శాస్త్రులవా రొకగోష్ఠిలోఁ జెప్పి యందులకు రెండుదాహరణము లొసంగిరి. కథారంభము మొదటిపద్యము తొలిపంక్తియగు “తపనీయ దండైక ధవళాతపత్ర తోద్దండ తేజః కీర్తిమండలుండు” అను చరణములో “ధవళాతపత్రము” రాజచిహ్నముగాఁ బరికీర్తితమే గాని ‘తపనీయదండము’నకుఁ బ్రమాణ

మేమి? అని మహారాజాగారి సందేహమంట. దీనిని వారు నిజాస్థాని కేతెంచు నిఖిలపండితుల నడిగి నిరుత్తరులగు చుండిరంట. శాస్త్రులవారి వ్యాఖ్యలో “షడ్ధస్తశుద్ధహైమం నవపర్వచగై కదండంచ” అను “బృహత్సంహిత” యుద్ధారము వలన మహారాజాగారు తత్ప్రమాణ మెఱిగి సంశయము వీడి సంతసించిరంట. అట్లే నలదమయంతులగోష్ఠిని వర్ణించు “ఆరా మారమణుల్” ఇత్యాది పద్యమును వ్యాఖ్యానింపుడని పండి తుల నడిగి వారు “కేళీమయూరాంగనా చారీమండలతాండ వారభటికా” అను భాగమునకు “ఆడునెమళ్లయొక్క చారీ మండలము తాండవారభటి అను నృత్యవిశేషములను” అని యర్థము చెప్పగనే “వీరికి గ్రంథపాండితీయే గాని అనుభవ రాసిక్యము లేదు” అనుచుండిరంట. శాస్త్రులవారి వ్యాఖ్య యందు, కేళీమయూర = క్రీడార్థమయిన పెంపుడు నెమళ్ల యొక్క, చారీమండల = ఆనామముల నృత్యవిశేషములు, అంగనా = అందగ తైలయొక్క, తాండవారభటికా = నాట్య ప్రకారవిశేషములు ... ‘కేళీమయూరాంగనా’ అని యేకవిధ ముగా విభజింపమికిని ఆడునెమళ్లని వివరింపమికిని కారణము వానికి కుంచె లేమి. ఆయాటసొంపు కుంచెచేత, ముఖ్యముగా ఆట చెప్పునప్పుడు మహాకివులు మగ నెమలినే చెప్పుదురు.” అని చదివి, “ఇంత కాలము వదలని యిచటి నా సందియము ఇప్పుడు తీరినది” అని మహారాజాగారు అమందానంద మొందిరంట. మఱియు శాస్త్రులవారితో మహారాజాగారు “శాస్త్రులవారూ,

రాచనగళులలో నడయాడు నెమళుల కేళీరహస్యము తమ
కెట్లు తెలిసినది?" అని యడిగిరట. అందులకు "ఆముక్త
మాల్యదలో

“వరజుబడి రొంపి ద్రోక్కం

జరణంబులఁ జుట్టి పసిడిచాయకడుపులం

బొరి నీరుకట్టె లమరెను

బిరుదులు హాలికులు దున్నఁబెట్టిరొ యనఁగన్.”

అను పద్యమునందు హాలికులు రొంపి దుక్కిలో గనిమవెం
బడి దున్నుచుంబోవుటయు, బంగరుపన్నెకడుపుగల నీరుకట్టె
పాములు కడుపు నెలి కగుపడునట్లు వారిపాదములకుం జుట్టు
కొనుటయు ఆస్థితిలో అవి ఆ హాలికులు దున్నుటలో తమకు
సాటిలేరని ధరించిన బంగారపు గండ పెండేరములో అను
నట్లుండుటయు ఇదియెల్ల ఎండక న్నెఱుంగని మహాప్రభువు
శ్రీకృష్ణదేవరాయల కెట్లు గోచరమయ్యెనో అట్లే నాకును
మయూర చారీమండలమును అంగనాతాండవారభటియు
వానిని మార్చిమార్చి వీక్షించి సరిపోల్చి చూచుటయందలి
వినోదసారస్యములును గోచరమైనవి” అని శాస్త్రులవారు
ప్రత్యుత్తర మొసంగిరట. “ఔను అందుచేతనే గదా మహా
కవి కాళిదాసుఁడు ‘నఖలు ధీమతా మవిషయోనామ’ (ప్రతి
భావంతుల కగోచరమేమున్నది?) అనినాఁడు.” అని మహారాజా
గాను పలికిరట.

“ఆముక్తమాల్యద” తన కభిమాన ప్రబంధమనియు “అది లేఖకముద్ర కాదిదోషములవలన అపపాతములపాలై అగ్రాహ్యము గహనము అను నపనినంద మోయుచుండుటం గాంచి యత్యంత ఖిన్నుడనై యెంతక్లేశ మేని యోర్చి సాధుపాత యుక్తము విపులవ్యాఖ్యాన సహితముగ దానిం బ్రకటింప నిశ్చయించుకొంటి”ననియు, “అది జీర్ణదేవాలయ పునరుద్ధరణ మువంటి పవిత్రపుణ్యకృత్యముగ భావించితే”ననియు, “ఆమహా త్కార్యము స్వశక్తిచేగాక కేవలము చూడికుడు త్తదేవిప్రసాదముచేతనే నెఱవేరెనని నమ్ముచుంటి” ననియు శాస్త్రులవారిొకమాట నెలవిచ్చిరి. మరియు “ఏతద్రచనాక్లేశ మపనయించు కొనుటకే అప్పుడప్పుడు విక్రమోర్వాశీయాదినాటకము లాంధ్రీ కరించుచుంటి”ననియు కార్యాంతరప్రవృత్తియే తనకు విశ్రాంతి దాయకమనియు వారు నుడివిరి. బౌరా, మనము శ్రద్ధతో బహుకాలము పఠింపవలయు నాటకరాజములు వీరికి అలుపుఁ దీర్చు లీలావినోదము లయ్యెఁ గదా! అని నే నాశ్చర్యపడితిని.

“నాచనసోముఁడు కవిత్రియములో ననేకులకన్న మిన్నయనియు తిక్కనకన్నను కొన్నియెడల నెక్కువ యనియు, ‘అలికంబున నఱినిడాచినట్టి సర్వజ్ఞుఁడనియు కొందఱు వాకొనినారే దానింగూర్చి మీయభిప్రాయ మేమి?’” అని యొకపరి శాస్త్రులవారి నడిగితిని. అందులకు వారిట్లు నుడివిరి. “ఆముక్తమాల్యద వీతికలో ‘ఆంధ్రకవనవిద్యా మునిత్రియ

మును తచ్చిష్యవర్గముతో సాటికి దించుట తగవుకాదు.' అనియు, 'తిక్కనసోమయాజి విజయము'లో సోమనకవనము తిక్కనవరువడింబట్టియే వ్రాసినదై నను దానిని మించుటకే యుంకించుచున్నను పెక్కు కారణములచేత దానికి కొండికయనియే చెప్పవలసినదై యున్నది' అనియు 'లక్షణమందెట్లొ సకల విషయములందును నన్నయ తిక్కన శంభుదాస సోములు యథా పూర్వము శ్రేయస్థులు. అందరలోను తిక్కన లలితతముడు." అనియు రచించినాడను. ఇదియే మదీయనిశ్చితాభిప్రాయము" అని.

ఎఱ్ఱన "నృసింహపురాణము"లో వసంతఋతువువర్ణనగల

"కాముడు లోకమంతయును

గైకొని పట్టముగట్టికొన్నఁ బే

రామని సేయుపండువుల

యం దొడఁగూడిన దివ్యగంధముల్

గా మెఱుఁగారు క్రొవ్విరు లె

లర్చినసంపెగ లొప్పె గామసం

భ్రామితకామిచిత్తశల

భంబులు గ్రందుగఁజెంది మ్రందగన్."

అను పద్యమునందు "కామిచిత్తశలభంబులు" "దివ్యగంధములఁజెంది మ్రందుట" యేమియో నాకు బోధపడనందున శాస్త్రులవారిని అన్వయము చెప్పుడని యొకతఱిఁ బ్రార్థించితిని. వారు "పద్యము మరలఁ జదువు"మనిరి. అట్లే చదివితిని.

“ఏదీ మరల చదువుము” అని వారు నేను జడువగా నాతోఁ గూడఁ దానును బరించుచు “దివ్యగంధముల్” అనుమాట వచ్చుసరికి “ఆగు” మని పఠనము నిలిపి ఆపదమునే రెండు మూఁడు సారు లావర్తించికొని నిజాననమున నూతన సద్యో వికాస ముట్టిపడఁగా నావంక జూచి “‘దివ్యగంధముల్’ గా వయ్యా ‘దివ్యగంధముల్’ అనఁగా ‘దీపపుసెమ్మెలు’ కావుననే కామిచిత్తములు అను మిడుతతండము వానిపైఁ గ్రండుకొని మ్రందుట. పాఠమట్లు సవరింపుము” అని నెలవిచ్చిరి. అప్పుడు పద్యభావము నాకుఁ దేటలెల్లము కాఁగా, శాస్త్రులవారి సద్య సూన్యైక్తిని, కవిహృదయజ్ఞతకును విస్తయపరవశుడనైతిని. ఈ “నృసింహపురాణము”నెడ శాస్త్రులవారికి అపరిమితా దరము కలిగియుండెను.

ఇందు తృతీయాశ్వాసమున గ్రీష్మఋతువర్ణనలో

“పరిమెయిమెట్టితొల్ల బహుభంగులగ్రాలెడు మిత్రుజైత్రుని
బారిగొనవచ్చె గ్రీష్మమను పొచ్చెపుఁజేరఁ బురారి ఫాలభా
సురపటునహ్నియంచు వెఱఁజొచ్చినమన్తథుఁగాచె నత్తటికొ
సరసశిరీష కేసలనన్తహిళామృదులాలకాగ్రముల్.”

అను పద్యముంకూర్చి “The author is a god!” (ఈకవి యొకదేవుడు!) అని వ్రాసియు,

“పగళు లెలతోట నీడలు బ్రాతి యయ్యె,
బగళులునురేలు దనుగాలి బ్రాతి యయ్యె,

రేలు వెన్నెలబయళులు ప్రియములయ్యె,
రేలు బగళులు నిద్రలు ప్రియములయ్యె.”

అను పద్యముప్రక్కను “ఏమి మహనీయుడయ్యా!” అని. లిఖించియు శాస్త్రులవారు ఎఱ్ఱన కవిత్వమహత్వమును శ్లాఘించినారు.

ఈ మహాకావ్యమునకును నైషధాముక్తాదులకుంబలె సాధుపాత విపులవ్యాఖ్యాసహితముద్రణము ఎన్నటికి లభించునో గదా.

“నాగరిక” శబ్దము అసాధువు. “నాగరక” సాధువు అని క్రీస్తుయకాకాలేజి తెలుగుపండితులు ఓ||శే|| దండిగుంట సూర్య నారాయణశాస్త్రులవారు మాకు పాఠమునెప్పుడు ప్రసంగవశమున నుడివిరి. అంత నేను ‘విజయలిలాసములో’

‘నాగరికముద్రగల మంచిబాగరి యట’

అని యున్నదే దానిని వేంకటరాయశాస్త్రులవారు తమ వ్యాఖ్యానములో అసాధువని పేర్కొనలేదే, యేల? అని యడిగితిని. “పేర్కొనలేదా? అట్లయినచో ఆలోచింపవలయును” అని మాపంతులు పలికిరి. పిమ్మట దీనినిగూర్చి శాస్త్రులవారినే అడిగితిని. వారిట్లు చెప్పిరి. “వేంకటకవి నాగరి - బాగరి అను యమకచమత్కారమునకై అట్లు ప్రయోగించినాడు. యమకశ్లేషాదులయందు పెక్కుకవులు వ్యాకరణమునెడ స్వాతం

శ్రీము వహించియున్నట్లు 'ముసలిమానులు' ఇత్యాది ప్రయోగములవలనఁ దెలియనగును. ఇట్టిపట్టులం బ్రయుక్తశబ్దదోషముం బ్రకటించుట కవి యుద్దేశించిన చమత్కృతిం బొరిపుచ్చి రసభంగము గావించుటగా భావించి 'నాగరిక' శబ్ద మసాధువగుట నీట నేను దడవలేదు" అని.

“ఏమండీ, నే నసాధువులని పేర్కొన్న దుష్టప్రయోగము లనేకములు నావ్రాతలందే గలవట. ఉన్నవనుకొందము. నేనేమి దేవుడనా? నేను వాడినమాత్రనే తప్పులు ఒప్పు లెట్లగును? ఇది యేమివాదము!” అని శాస్త్రులవారొకమారు ప్రసంగవశమున బలికిరి. దీనియందే శాస్త్రులవారిం గూర్చిన యనేకాక్షేపణలకుఁ బ్రత్యుత్తర మిమిడియున్నదని తలంతును.

మదీయము “ఆంధ్ర మేఘసందేశము” వ్రాతప్రతిని దిద్ది వెట్టుడని వేడుటకు మదరాసులో శాస్త్రులవారియొద్దకుఁ గొనిపోయితిని. అప్పుడు వారు అస్వస్థులుగా నుండినందున ఒక కొన్ని పద్యములుమాత్రము చదివి వినిపించితిని. వానిలో

“చిరము వెలింగి నీ మెఱపు చేడియ వాడ, నేదేని యొక్కమం దిరవలభిన్ గపోతములు నిద్రిల నయ్యెడ రేయిపుచ్చి భాస్కరుఁడుదయింపఁగామరలఁ జల్పుప్రయాణపు శేష; మాలసిం పరుగద మిత్రవాంఛ నెఱపన్ బనివూను నుదారమానసుల్.”

అనుపద్యము విన్నమాత్రముననే “చిరముస్ఫురించి” “భాస్కరు
నుదయంబునన్” అనుసవరణల సూచించిరి. అట్లే

“కనుగవనశ్రువుల్ దుడువఁగావలెఁ గాముకులప్పు ఖండితాం
 గనలకుఁ; గానఁబాయువడిగా రవిమార్గ; మతండు పద్మిని
 దనకలిఁదీర్పఁదా మరలి తామరమోము హిమాశ్రుధారఁబు
 చ్చు నిజక రాళికడ్డమగుచోనతఁడొందునమందరోషమున్.”

అనుపద్యమును చివర పాదముమొదట “పుచ్చు” అనినవెం
 టనే ఒక సెమికోల (విరామచిహ్నము) వేసి యుత్తరార్ధ
 మును రెండువాక్యములుగా విభజింపుమనిరి.



IX

గోష్ఠులు: హాస్యము.

లోఁగడ నుడివినట్లు, శాస్త్రులవారి వ్రాతయందును వాక్కునందును ప్రతిపదమునను హాస్యరసము వెల్లివిరియుచుండును. అది వారికి స్వాభావికమని చెప్పనొప్పును. ఉపన్యాసములందువలెనే గోష్ఠులందును వారు ప్రాయశఃగంభీరముగా నిర్వికల్పముగా భాషించుచు శ్రోతలను కడుపుబ్బునట్లు నవ్వించుదురు. అది వారి శక్తివిశేషము. ఒక వేళ ఎప్పుడేని వారు నవ్వరా దిక్కులు మాటునెలగవలయునంత బిగ్గరగా నవ్వదురు. అది వారి నిష్కల్పషహృదయమునకు సూచకము. వారి హాస్యోక్తులు కోటానుకోటలు. వానికి దిక్ప్రదర్శనముగా నించుక యిట నుదాహరింతురు.

ఒకమాటు శాస్త్రులవా రొకసభలో నుపన్యసించుచు “వ్యాఖ్యసేయునపుడు ప్రకరణమునుబట్టి అర్థము నిర్ణయింపవలెగాని యేదే నొక తాత్పర్యము మన మనసున నిడుకొని తదనుగుణముగా నానార్థనిఘంటువుల సాధనమున ఇచ్చవచ్చిన శబ్దార్థములాఁగుట పాడిగాదు” అని పలుకఁగా సభను భంగపఱుపవలెనని బలగముతో వచ్చియుండిన ప్రతిపక్షియొకఁడు “అదెట్లు?” అని యడ్డుప్రశ్న వై చెనట. అందులకు శాస్త్రుల వారు “శుక్లాంబరధరం ఇత్యాది శ్లోకమునకు గాడిదప

ముగా అర్థము చెప్పినట్లు” అని బదులుచెలికిరట. అంతట నిలువక ఆస్త్రాశ్చికులు మరల “అది యెట్లు చెప్పవచ్చును?” అని యడిగిరట. అందులకు శాస్త్రులవారిట్లు ప్రత్యుత్తరమిచ్చిరట. “శుక్లాంబరధరం = శుభ్రమైన బట్టలు అనఁగా చలువగుడ్డలు మోయునది, విష్ణుం=సర్వత్ర వ్యాపించునది, ఒకచోటనిలువక తిరుగుచుండుట గాడిదకు స్వభావము. శశివర్ణం = చంద్రుని వన్నెగలది, గోదావరిప్రాంతపు గాడిదలు తెల్లనివి గదా. చతుర్భుజం=నాలుగుబుజములు (చేతులు కలుగవు గావున) కలది ప్రసన్నపదనం=సౌమ్యమగు ముఖముగలది ఇది ఏవార్థకము. వదనమేవ - వదనమే - ప్రసన్నము. ఏలయన గాడిదను వెనుక నుండి సమీపింతుమా దానికాశ్చతన్ను లే ప్రాప్తి. ధ్యాయేత్ = ధ్యానింతును. సర్వవిఘ్నోపశాంతయే = సమస్తవిఘ్నములు శమిల్లుకొను. విఘ్నశాంతికి గార్థభప్తార్థన యెట్లనఁగా ఇట్లు. ఓ గాడిదయ్యగారూ, దయచేసి ఓండ్ర వెట్టకుండు. మీరు ఓండ్ర వెట్టినచో ఈరేవునందలి మీతోడిగాడిదలెల్ల ఒక్క మొగి నోండ్ర వెట్టును. ఆశబ్దముచేత మాకేమియు తోచకుండును మాపనులకు భంగము కలుగును. కావున ‘ఓ గాడిదయ్యా, ఓండ్ర వెట్టవద్దు’ ఇట్టిని ఆప్తార్థన!” అని ఇది విని సభ యెల్ల గొల్లన నవ్వగా, ప్రతిఘోషాలు చల్లఁగా జాలుకొనిరట. ఈవృత్తాంతమును శాస్త్రులవారే యొక గోష్ఠిలో చెప్పిరి.

ఒకనాటకమునకు శాస్త్రులవారు ఒద్దికలు (Rehearsals) జరపుచుండఁగా వారి మిత్రులొకరు వానిని జూడఁగోరిరట.

అందులకు శాస్త్రులవారు “అయ్యా, బిడ్డ పుట్టినపిమ్మట బొడ్డు కోసి స్నానము చేయించి యితరులకు చూపుదురా? ప్రసవ వేదనలో నుండఁగనే ప్రదర్శింతురా? ఇప్పుడు మీరు ఒద్దికలు చూడవేడుట ప్రసవమగుచున్నప్పుడు పరికింపఁగోరుట వంటిది!” అని యామిత్రునికోరికను వారించిరట.

ఒకనాడు శాస్త్రులవారు పలువురు పండితులనడుమఁ గొలుపుండ, వారి నాటకసమాజపు నవుకరి వారిని సమీపింపఁగా, అప్పటి సంభాషణను నిలిపి వచ్చినవాని పనిని గావించి పంపివేసి, అభ్యంతరమునకు ఊమార్పణగా తోడిపండితులతో నిట్లని పలికిరి.

“ఒక శాస్త్రులు పట్నాస్త్రపాండితీమండితుండట. కాని ప్రారబ్ధవశమున శాస్త్రాధ్యయనపూర్వదశలో అతనికి ఒక గొల్లపడుచుతో సంబంధము తటస్థించెనట. దానివలనఁ గొంత సంతాన మేర్పడెనట. ఆకూనలు ఈశాస్త్రులు పెద్దసభలలో శాస్త్రార్థము గావించునపుడు ‘ఏమే నాయనా’ అని యామహా బ్రాహ్మణుని డాసి పీడింపఁగా నతఁడు చేయునదిలేక యోర్చివహించునట. సభ్యులెల్లరు “ఇంతచదివిన సద్బ్రాహ్మణునకు ఈసంతాన మెట్లు సమకూడెనో!” అని యబ్బురపడుచుందురట. అట్లే నాకును ఈ నాటకసమాజముతో బాదరాయణసంబంధము. ఇది వదలించుకొనుదమన్న వదలదు. కావున ఐనదికాని మ్మని తెగఁబడి యీజంజాటము సాగించుచునే యున్నాను.

శాస్త్రియని వేరు పెట్టుకొనిన యీవృద్ధశ్రోత్రియునికి నాట కాలచే తెందులకయ్యా? అని మీరు శంకింపవచ్చును గదా. అందులకు మీకు లోకానుభవజ్ఞులకు ఈసమాధానము చెప్పి కొన్నాడను” అని.

ఒకసారి శాస్త్రులవారు మందహాసముతో నిట్లనిరి. “ఏమండీ, మనవూర్వులకు ‘Democracy’ (ప్రజాప్రభుత్వము) ‘వోట్లు’ మున్నగునవి తెలియవందురే, మనుచరిత్రములో ఈ పథ్యభాగము చూడుడు!

‘పోలంజూచి యితండ అర్హుడని యేభూపాలుఁ డీ వచ్చినన్ సాలగ్రామము మున్ను గాఁ గొనడు’.

ఇట ‘పోలంజూచి’ అనగా Poll (పోల్) తీసికొని చూచి, విస్పష్టపద్ధతిని ‘వోట్లు’గణించి ప్రవరునకు అధికసంఖ్య ‘వోట్లు’ రాఁగా అతడే అర్హుడని నిర్ణయించిరని మావ్యాఖ్యానము ! కావున మన యాంధ్రకవితాపితామహునకు ‘పోల్’ స్వరూపము బాగుగా తెలిసియుండవలెను గదా!” అని.

మఱియొకసారి అట్లే చిటునగవుతో “ఏమండీ, ఆంగ్లేత రాధ్యాపకులను అస్తదాదులను ‘మునిషీలు’ అనుదురు గదా. దానిభావము తెలియునా? మేము సాధారణ మనుష్యులము

గాము. మనిషికి కొమ్మువచ్చినఁ గదా మునిషి యగును!” అని పలికిరి.

ఇంకొకమాటు ప్రబంధములనుగూర్చి ప్రసంగించుచు శాస్త్రులవా రిట్లనిరి. “నేను ప్రబంధములకు చిహ్నము నొకదానిని గనిపెట్టినాను. అదేమనఁగా, కృతి ప్రారంభమున శ్రీకారము వెనువెంటనే ‘స్తనములు’గోచరింపవలెను. చూడుడు.

‘శ్రీవక్షోజ కురంగనాథ మెడపై’ ఇత్యాది

‘శ్రీరామా కుచమండలీ’ ఇత్యాది

కొందఱకు చుట్టకంపు గుఱుతగునట్లే ఇదియు ప్రబంధైక చిహ్నముగాఁ బరిగణింపదగును. ఇదియే కారణము ప్రబంధవాసన యనునది!” అని.

X

గంభీర సంభాషణలు.

శాస్త్రులవారితో సారస్వతవిషయకము లగు సల్లాపములే గాక ప్రాయికముగా ఏకాంతగోష్ఠులందు కావ్యేతరము లగు సామాన్యవిషయములగుగూర్చి ముచ్చటించుభాగ్యమును ఈవ్యాసకర్తకు లభించినది. అట్టి సమయములందు శాస్త్రులవారి సంభాషణలు గంభీరములుగను వారి పాండితికి, సాధుచరితకు, నిర్మలాంతఃకరణమునకు ప్రతిబింబముగను పరిధివిల్లుచుండెను. అందుఁ బ్రధానముగ స్మృతిపథమున నిరవుకొనిన నాల్గింటినిమాత్ర మిటఁ బొందుపఱచెదను.

శాస్త్రులవారియం దత్యంతభక్తిగల కాంగ్రెసుప్రచారకుఁ డొక యువమిత్రము ఒకప్పుడు శాస్త్రులవారిని “అస్పృశ్యతా నివారణోద్యమముగూర్చి మీ యభిప్రాయ మేమి?” అని ప్రశ్నించెను. (అప్పటికి ‘హరిజన’ నామకరణ మింకను జరగియుండలేదు.) శాస్త్రులవారిట్లు పలికిరి. “ఈ యస్పృశ్యతకు మూలకారణము మానవప్రకృతియందే కన్పట్టుచున్నది. అదియేమన ‘నేను ఇతరులకన్న హెచ్చుగా నుండవలయును’ అను దురహంకారము. ఈయహంభావమే యెల్ల యనర్థములకును మూలము. ఇదియే మానవసౌభ్రాతృత్వమునకు వేరు పురువు. నిక్కముగా ఇదియే ‘మూల’గుణము, ‘అస్పృశ్యము’.

ఇది యందటిలోను కొద్దిగనో గొప్పగనో కాన్పించుచున్నది. ప్రతిమానవుడును ఆత్మపరీక్షణ మొనర్చికొని యీ దురహంకారరూపమగు నస్పృశ్యతను రూపుమాపి సర్వసమత్వము నలవలుచుకొనుటయే శ్రేష్ఠమగు నస్పృశ్యతానివారణము.” అని.

ఒకసారి మలబారునందలి కన్యావిక్రయ దురాచారమును జర్పించుచు, ప్రాసంగికముగా నేను శాస్త్రులవారితో “మీరు సంఘసంస్కరణమునకుఁ దీవ్రప్రతికూలురనియు, కేవల పూర్వాచార పరాయణులనియు శుద్ధసనాతనులనియు ఒక వదంతి వ్యాపించియున్నది. ఇది సత్యమేనా?” అని యడిగితిని. అందులకు శాస్త్రులవా రిట్లనిరి. “ఈవదంతి మిక్కిలి పొరఁబాటు. సంఘ సంస్కర్తృవేషధారులు నాస్తికులు కతిపయులు ధర్మ శాస్త్రములకు ప్రకరణవిరుద్ధములగు నపార్థములఁ గల్పించి లోకుల మోసగించుటం గాంచి సహింపనేరక నేను సాధ్వర్థ ప్రకటనమునకై వారితో డీకొంటినేగాని, యాశాస్త్రములెల్ల శిలాశాశ్వతములై యెల్లప్పుడును ఒకేతీటున అనువృత్తములు గావలయునను పాపండుడను గాను, సంస్కరణమాత్రమున కెల్ల విముఖుడను గాను. ఈ కాలపుస్థితిగతుల ననుసరించి మన సంఘమునఁ బెక్కుమార్పు లావశ్యకములనిగూడ నంగీకరించెదను. కాని ‘యెవరికివారే యమునాతీరే’ అను నరాజకమతము నకుమాత్రము నేను సమ్మతింపను. ప్రతివ్యక్తికిని సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యము కలుగునేని, అది దుర్వినియోగము గాక

తప్పదు; ఆనాడే సంఘము విచ్చిన్నమై నాశము నొందును. మఱియు పూర్వోద్దాహృతులు సంస్కర్తృవేషధారులును నాస్తికులును వంచకులును సంఘసంస్కార మొనర్చుటకు ఎంతయు అనధికారులు, అనర్హులు. మనసంఘము బాగుపడ వలయుననిన, నొకయాస్తికమహాజనపరిషత్తు స్థాపితము గావలెను. అందు హైందవమతమున నమృతగల శ్రద్ధావంతులు ధర్మశాస్త్ర పారంగతులగు పండితులు స్వార్థపరిత్యాగులగు మహనీయులు సభ్యులుగా నుండవలెను. ఈపరిషత్తువారు సాంఘికదోషములనెల్ల సమగ్రముగఁ జర్పించి యార్యధర్మ మూలసూత్రములకు విరోధముగానివిధమున సవరింపవలెను. వారి యనుశాసనములకు హైందవ సంఘీయులెల్లరు బద్ధులు గావలెను. ఇది మదీయనిశ్చితాభిప్రాయము. ఇట్టిపరిషత్తును నెలకొల్పుటకు సజ్జనులెవరేని యుద్యమించునెడల నాచేత నైన సాయమొనర్పగలవాఁడను" అని. దీనిని శాస్త్రివిమర్శకులు సంఘసంస్కారాభిమానులును సనాతనులును ముఖ్యముగాఁ జిత్తగింపఁ బ్రార్థితులు.

ఒకనాడు వివిధమతములు, ఏకమతములో భిన్న శాఖలు, వీని తారతమ్యము ప్రస్తావనకు రాఁగా, శాస్త్రులవా రిట్లనిరి : “హైందవ బౌద్ధ క్రైస్తవ మహమ్మదీయాదులగు లోక ప్రఖ్యాతినడసిన మతములును, అద్వైతవిశిష్టాద్వైతద్వైతాది మతభేదములును అన్నియు మనకు సమాన సమ్మానార్హములే. ఏలయన ఏతన్నతప్రవక్తలెల్లరు అస్సదాది పామరజనకోటి

దృష్టిలో హిమగిరిశిఖరముల యున్న తిని గైకొన్న వారు. వారిలో హెచ్చుతక్కువలు కొలతవెట్ట నెవరికొలది? కాని యొక్క విషయమును గుఱితింపవలయును. మతములన్నియును మనకు ఊహలే. అవి యెంతయేని యున్నతములు, ఉదారములు, ఉత్తమములు, శ్లాఘ్యములు గావచ్చును. కాని యన్నియు ఊహలే. వానియందు పరమసత్యమును ప్రతిపాద్యము గావచ్చును. కాని ఆసత్యము ఇందేగలదు, అందు లేదు అని యెవరు నిర్ధారింప వలంతులు? బుద్ధిసూక్ష్మత గలచో ఎట్టిమతమునేని ఆక్షేపింపవచ్చును. తర్కమునకు తుదిమాట లేదు. అది 'పంకమ్ములోని కంబమ్ము'గదా. పరమ సత్యస్వరూపమో గ్రంథపఠనమువలనను వాదకౌశలమువలనను గోచరించునది గాదు, ఎవరికి వారు స్వానుభవముచేఁ బ్రత్యక్షీకరించుకొనవలసినదే. స్వానుభూతమగు నపరోక్షజ్ఞానముదయించువఱకు ఈమతములన్నియు ఊహామాత్రములే. వీనిలోని సత్యాసత్యము నిర్ణయించుట మానవబుద్ధికి అందని యలవికానిపని. మనోవ్యాపారము నధిగమించిన యాత్మానుభవమే యందులకు ప్రమాణము" అని. వైదిక లౌకిక గ్రంథజాలమెల్లఁ దఱచి కడవెళ్ళఁగఱచిన యాస్తికాగ్రేసరులు శాస్త్రులవా రిట్లు పలుకుట మాకెంతయు వింతఁగొలిపి కనుదెఱపి సలిపెను.

మఱియొక మఱవరానిదినము. అది పౌర్ణమి సాయం సమయము. చంద్రోదయమైనది. పిండియారబోసినట్లు పండు

వెన్నెల పర్వినది. ఇంటిముంగిలి బయలిలో మేమిగుప్తరమే ఆ
 సీనులము. ప్రకృతి యెంతయు ప్రశాంతము ప్రసన్నముగఁ
 దోచెను. తదీయమనోజ్ఞతా లీనమానసులవై బ్రహ్మానంద
 మగ్నుడగు యోగివలె గొంత తడవు మేము మానమున
 నుంటిమి. అమృతకీరణ ప్రభావమునంజేసి మానవలోకమందలి
 మాలిన్యము పుణ్యపాప సప్తిలితకర్త సంఘాతము సకలము
 కరగిపోయి వృద్ధజీవులెల్ల క్షీరకంఠులుగను భూలోకము
 స్వర్గలోకముగను మాఱిపోయినట్లు నామదికి స్ఫురించుచుండు
 నప్పుడే శాస్త్రులవారు నాతో నిట్లనిరి. “ఏమయ్యా, ఎప్పుడును
 వెన్నెలగానే యుండరాదా? లోకమునఁ జీకటియేల? దుఃఖ
 మేల? జరయేల? మృతియేల? మార్చేల? ద్వంద్వమేల? ‘చీకటి
 యుండఁబట్టియేగదా వెన్నెలసుఖము. కష్టములేనిచో సుఖము
 విలువ యెట్లు తెలియును? కాదా. సుఖదుఃఖాది ద్వంద్వము
 లెల్ల మాయాస్వరూపములే’ ఇత్యాది వాదములు తర్కము
 నకుఁ బనికివచ్చును. ఒకపాటి యూటను గూడఁ గూర్చు
 వచ్చును. కాని తన్మయతఁగొలుపు నీ సన్నివేశమునకు అవి
 పనికిరావు. ఇప్పటి యీతరితీపుతలఁపులు శిశువుల కొసరింతల
 వంటివి. ఇందులకు పెద్దలు కసరవచ్చుగాక. నిక్కముగ వీనికి
 సమాధానము కలుగదు” అని. అప్పటి మదీయభావమునకు
 శాస్త్రులవారి సల్లాపము చక్కని యుదాహరణమువోలె
 నయ్యెను. వెన్నెల మహిమవలన నరుదదిపదిదాటిన శాస్త్రుల
 వారును శిశువుగ మాఱిపోయిరి! కావుననే వారి యీవాక్కు
 నిక్కముగ బాలభాషితము అనఁగా బ్రహ్మభాషితము!

XI

కొందఱు వ్యక్తులు.

శాస్త్రులవారు కొందఱు వ్యక్తులతోఁ బొరసియుండిన సంబంధమును వారినిగూర్చి యొసంగిన యభిప్రాయములును శాస్త్రులవారి గుణవిశేషములకు నిదర్శనములు స్వతఃకౌతూహలావహములు అగుటంజేసి నాయెఱుకకొలఁది నిట లిఖించుట యుచితమని తలంతును.

ఒకసాయంతనమున లెప్ట నెంటుకర్నల్ (అప్పడు మేజర్) శంకరశాస్త్రిగారు తమ భవనమున నిజగురువులగు శాస్త్రులవారికి ఉపాహారముల విందొసంగి యందులకు తన మిత్రులను సతీర్థ్యులను గొందఱి నాహ్వానించిరి. ఆసమావేశమునఁ దమగురుభక్తి యుట్టివడునట్లులు డాక్టరుగారు శాస్త్రులవారిని బ్రశంసించుచు “ఎందఱేని పండితకవులు, అధ్యాపకులు గలరు. కాని మాశాస్త్రులవారికి మాగురుపాదులకు మిన్నయని యెన్నఁదగినవారు ఈవఱకు లేరు. ఇంక రాఁబోరు. పాండితియందు ప్రతిభయందు బోధనకౌశలమందు శాస్త్రులవారికి సమానులు శాస్త్రులవారే” అని వచించిరి. శాస్త్రులవారిట్లు ఉత్తరమొసంగిరి. “ఈ డాక్టరు మీకందఱకు ‘మేజరు’ అయినను నాకుమాత్ర మెప్పటికిని ‘మైనరే’! అంటియ

గాడు. శిశువే యనవచ్చును. ఏలయన అయ్యవారికి శిష్యులు ఎప్పటికిని శిశువులే. శిష్యుల యభ్యుదయమే యొజ్జతనమునకు సాఫల్యము. కావున మన డాక్టరుగారి యభ్యున్నతివలన నేను ధన్యుడను. మఱి యీశిశువునకు ఇతోధికప్రాభవము కలుగును గాక యని యాశీర్వాదించువాడను. ఈనాడు ఇచ్చటి మిత్రబృందమునందరిమితానందభరితుడై ప్రధానపాత్రము కాదగిన మీసతీర్థ్యుడు నా ప్రియశిష్యుడు ఎఱిగుడిపాటి వేంకటాచలముపంతులు కేవల స్మరణీయుడయ్యెను గదా” అని కంటనీరు వెట్టుకొనిరి. డాక్టరుగారి సతీమణి తమ దివ్యగానముచే నాటి యతిథులకు బ్రహ్మానందముం గొలిపిరి. సమావేశాంతమున శాస్త్రులవారు మెట్లుదిగుచు “ఇదె రవంత స్వర్గ సౌఖ్యమును జవిగొని మరల మర్త్యలోకమునకు అవరోహించుచున్నాము” అని నాటకస్థితిగాఁ బలికిరి.

అప్పుడు ఆంధ్రవిశ్వకళాపరిషదుపాధ్యక్షులు (ఇప్పుడుఁ గూడ) డాక్టరు కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారి ప్రేరణచే శాస్త్రులవారు “కళాప్రపూర్ణ” బిరుదముతో సత్కరింపఁబడ నున్న సమయమున ఆబిరుదు తత్త్వమునుగూర్చి శాస్త్రులవారి మ్రోలఁ గొంత చర్చ జరగెను. పెద్దవా రొకరు దాని సామంజస్యమును విమర్శించిరి. ఆబిరుదము సమర్థించుచు శాస్త్రులవా రిట్లు పలికిరి. “అది ‘రావుబహద్దరు’ వంటి బూటకపు గౌరవము గాదు. ఇంగ్లీషులో ‘Master of Arts’ అను

బిరుదును ‘కళాపూర్ణుడు’ అని యనువదింతుమేని, ‘కళాప్రపూర్ణుడు’ ‘ప్ర’ అను నుపసర్గకలిమింజేసి ‘Doctor of Arts’ అనుటకు అనువాదము కానోపును. కావున ఈబిరుదనామము అత్యంతము సాధుప్రయోగమే. మీఁదు మిక్కిలి రెడ్డిగారి యాచిత్యవివేకమునకుఁ జక్కని లక్ష్యము అనిగూడఁ దలంతును” అని. వారిట్లు నుడువుచుండఁగనే శాస్త్రులవారిని అభినందించు డాక్టరు సి.ఆర్. రెడ్డిగారి స్వలిఖితము ఒకజాబువచ్చెను. దానిపై విలాసము “Doctor V. Venkataryasastry garu K. P.” (డాక్టరు వి. వేంకటరాయశాస్త్రిగారు. కళాప్రపూర్ణులు) అని యుండెను. దానిని శాస్త్రులవారు వెంటనే కడమవారికిఁ జూపి, “దీనిచే నాసమర్థనము సరియగుట రూఢిపడినది గదా” యని సంతోషించిరి. ఇందలి యాగపద్యమునకును, పై యిరువురు ప్రాజ్ఞుల భావసామ్యమునకును అచ్చెరువయ్యెను.

శాస్త్రులవారు నిజవ్యాఖ్యానసహితము ‘ఆముక్తమాల్యద’కృతిని శ్రీయెఱుబ్రోలు రామచంద్రరెడ్డిగారికి సమర్పించిన సందర్భమున నొక సమావేశము జరగెను. దానియందు డాక్టరు శంకరశాస్త్రిగారు అగ్రపీఠ మలంకరించి “I shiver in my shoes being called upon to preside on this occasion” (“ఈసమావేశమునందు అధ్యక్షతవహించుటకు నాకు ఆపాదమువణకు వొడముచున్నది”) అని యుపక్రమించిరి. ఆ సభాకార్యములోఁ బ్రాముఖ్యమువహించిన శ్రీ

యుతులు బెజవాడ రామచంద్రరెడ్డిగారు అతి నిపుణముగా హృదయంగమముగా శాస్త్రులవారి యార్థికదుస్థితి, ఋణభారము, దాని నివారించుటయందు రెడ్డిమహాజనులబాధ్యత యిత్యాదికముం గూర్చి ముచ్చటించిరి. సమావేశానంతరము శాస్త్రులవారు నాతో “రెడ్డిగారు ఎంత మధురభాషణులు. లోకకవ్యసహారములలో మునిగియుండు వీరికి ఇట్టి వాఙ్మాధురి యెట్లు లభించెనో?” అనిరి. అందులకు నేను “రెడ్డిగారు ఆంధ్రభారతమును పలుమారు పఠించినారనియు దానిలోఁ జాలభాగము వారికి ముఖ్యమే యనియు ప్రతీతిగలదు” అని బదులు పలికితిని. శాస్త్రులవారు “ఓహో, యిప్పుడు మనస్సు నకు వచ్చినది. రెడ్డిగారి యీపలుకు తీపి ఆభారతామృత ప్రసారమే” అని నుడివిరి. దీనినే నేను తరువాత ఈక్రింది పద్యముగా అల్లుకొంటిని.

క. స్తుతమతి యెటుగనె వ్యసహ

రి తల్లజుఁడు రామచంద్రరెడ్డి పలుకులం

దతిమాధురి? హా! యది భా

రతామృతాస్వాదనమునఁ బ్రాపించినదే.

మఱియొకసమయమున శాస్త్రులవారు కీ॥ శే॥ దొరస్వామి అయ్యంగారినిగూర్చి ముచ్చటించుట తటస్థించెను. అప్పుడు దొరస్వామి అయ్యంగారు సమాజమునుండి చీలిపోయి మఱి యొక నాటకసంఘమును నిర్వహించుచుండెను. దానికిఁ దనపరి

తాపమును దెలుపుచు శాస్త్రులవారిట్లనిరి. “ఈదొరస్వామి క్రీస్తు యొక్క కాలేజీలో నాయొద్దఁ జదువుచుండినపుడు ఆనవమన్న థాకారమును జూచి ఆ యమృతమధురకంతమును వినినంతనే యతఁడు దుష్ప్రభుత్వముగా ‘శాకుంతలము’ ఆడింపవలెనని నాకు అభిలాష వొడమెను. అతనికి అభినయమునందును మిక్కిలి యభిరుచి ప్రతిభ లుండుటఁ గాంచి యెంతయు సంతసించితిని. మఱియు నాయోపనకొలది అతనిని కడు శ్రద్ధతో దిద్ది తీర్చితిని. ఆయుదంత మాతఁడే మీకుఁ జెప్పఁగలఁడు. ఈసమాజము వారు నన్ను దొరస్వామి పక్షపాతి యందురు. అవుదునుగాక. అది గుణానురాగమేగాని వేటుగాదు. ఐనను జనులు ఓర్వలేని వారు. కావుననే సమాజమున చీలిక యేర్పడినది. దొరస్వామి తొలగి పోయినాడు. ఇప్పటికైన మే మిరువురము కలసి మాటాడుకొన్నచో ఈ చిక్కులన్నియు తొలగి మరల సమాజ మొకటికాఁగలదని నా నమ్మకము. ఈ సంఘటనమున కెవ్వరును పూనుకొనరే!” అని నిట్టూర్పు పుచ్చిరి.

శాస్త్రీభక్తాగ్రేసరులు శ్రీ గునుపాటి యేనాదిరెడ్డిగారు. వారికిఁ దనకుఁగల సంబంధము శాస్త్రులవారే గ్రంథస్థమొనర్చియున్నారు. వారి లేఖలలో ఇంకను అది రూఢిపడఁగలదు. ఎప్పుడు శాస్త్రులవారిని సందర్శించినను వారికి నిరంతరము ఏనాదిరెడ్డిగారి స్మరణయే. “ఏమండీ, యేనాదిరెడ్డిగారు కనుపడలేదా? ఎప్పుడు వత్తురు? వారికొఱకు అను

క్షణము ఎదురుచూచుచున్నాను” అని శాస్త్రులవారు పలుకని దినములేదు. అప్పుడు శాస్త్రులవారు ఋణభారమునఁ గ్రుంగుచుండఁగా వీనాదిరెడ్డిగారు దాని నివర్తిలఁజేయుటకుఁ గంకణముగట్టికొని విశ్వప్రయత్నము గావించుచుండిరి. అట్టితఱి శాస్త్రులవా రొకనాడు నాతో నిట్లనిరి. “అయ్యా, ఈయేనాదిరెడ్డిగారిని ప్రతిదినము వేటుపనిలేకున్నను ఒకమారు క్రొత్తారునుండి వచ్చి నాకుఁ గనుపడి పొమ్మని చెప్పలేరా? వారియుద్యమ మింకను కొనసాగకున్నను వారిని జూచునంతసేపు నాకు నాయప్పు తీతినట్లే తోచును, ధైర్యము వొడమును. వారు కనుమటుఁగై నవెంటనే దిగులు మరలఁ బైకొనును. ‘దొడ్డిఁ బెట్టినవేల్పుగిడ్డి కాపు’ అను మనుచరిత్రవర్ణనము ఈయేనాదిరెడ్డిగారి కెంతయుఁ జెల్లును. వీరే నాఋణవిముక్తికి తారకము కాఁగలరని నాకు గట్టినమ్మిక” అని. శాస్త్రులవారి యీవాక్కు ఫలించి యేనాదిరెడ్డిగారి కృషిచేతను ఉదారప్రభువుల విరాళములచేతను శాస్త్రులవారి యప్పుతీతీ వారు పరమపదించుటకు మున్ను వారి చిత్తమునకు డోటటయు శాంతియు చేకూరినయుదంతము లోకవిదితమే. ;

XII

లే ఖ లు.

శాస్త్రులవారి జీవితచరమదశలో వారికి నాకు నడుమఁ బలుమారు జాబులు జవాబులు నడుచుట సంభవించెను. వానిలో సుమారు ఏబదిలేఖలు శాస్త్రిగారువ్రాసినవి యిప్పటికిని నాయొద్ద నిలిచియున్నవి. ఈ లేఖలన్నియు ఆంగ్లమునందే రచింపఁబడి శాస్త్రులవారి యాంగ్లభాషావైదుష్యమును అద్భుతశైలిని బ్రదర్శించుచున్నవి. ఇందునకు ఈక్రిందఁ బొందుపఱచిన ప్రతిలేఖాభాగమును నిదర్శనమే. కావున నిక్కడ ఒక్క వాక్యముమాత్ర ముదాహరించెదను.

“ Collapsing of the house, two months' life as a guest, trip under a heavy shower, severance from my better half,.....rejoining the children, young children longing for me to see me, greet me, roll in my lap, a sister eagerly expecting me—in concatenation, appeared as a transition to a new state of existence.” (ఇల్లు కూలబడుట, రెండునెలలుగా అతిథి జీవితము, కుంభవర్షములోఁ బ్రయాణము, అర్ధాంగినుండి వీడ్పాటు,.....బిడ్డలను గలసికొనుట, చిన్నబిడ్డలు నన్నుఁ జూచుటకు, నన్ను ఆహ్వానించుటకు, నాయొడిలోఁ బొరలు

టకు ఉవ్విళ్ళూరుచుండుట, సహోదరి యుత్కంఠతో నన్ను నిరీక్షించుట—ఇదియెల్ల గొలుసువరుసను ఒకనూతన జీవ ప్రపంచమునకు మాటుటగాఁ దోఁచెను.) [తే 17-11-27 ది లేఖనుండి]

నిక్కముగ లేఖారచనమును ఒక్కకళయే. కేవలవ్యవహారసంబంధమగు జాబులు ఇందులోఁ జేరవు. స్వాభావిక భాషలో సుకుమారశైలిలో హృదయంగమముగ రసవంతముగ లేఖల రచింపఁగలుగుట జన్మతఃరావలయునేగాని కేవల పాండితివలన లభింపదు. నిష్కాపట్యము, రాసిక్యము, ప్రేమార్ద్రహృదయము, మనసుగలసిన మైత్రి, సంపూర్ణసహానుభూతి ఇత్యాది సుగుణము లున్నచోటనే లేఖాశిల్పమలవడును. లేఖ యనఁగా ఒకవ్యాసముగాదు. ఉపన్యాసమును గాదు. మిత్రులేని ప్రియులేని ముఖాముఖి ముచ్చటించుకొనుట వంటిది. లిఖితుఁడు ప్రత్యక్షముగ ఎదుట నున్నట్లే భావన. వాక్కునకు బదులువ్రాత. ఇంటియ భేదము. సంభాషణలో వలెనే లేఖవ్రాయునప్పుడును భావ సద్యస్సూక్ష్మియుండవలయును. మఱియు భావశబలతయెల్ల లేఖలోఁ బ్రతిఫలించవలెను. శాస్త్రులవారి లేఖలు అట్టివే యైయుండెను. ఒకటి రెండు తప్ప కడమలేఖలెల్ల వారు స్వదస్తూరిలో వ్రాసినవే. ఏంతక్లేశమేని సహించి స్వదస్తూరిలో వ్రాయనిది వారికి తృప్తిలేదు. ఇందుల కుదాహృతి: “You may know from my awkward hand how I am tottering under the

weight of old age.” (నా గజిబిజివ్రాతవలన జరాభారముచే నే నెట్లు తడఁబడుచున్నదియు నీవు గ్రహింపవచ్చును.) [27-6-27.] “Straining my eyes very painfully, I have penned these lines.” (కనుల నెంతయో క్లేశపఱచుచు ఈపంక్తులు వ్రాసినాడను.) [6-7-26.] “I follow these lines very closely while writing them, or else I cannot write at all.....Each letter I write is an uphill work. I hope therefore that you will excuse my silence.” (ఈ పంక్తులను వ్రాయునప్పుడు మిక్కిలి దగ్గఱగాఁ గలుపుకొనుచున్నాను. లేనియెడ వ్రాయ నేలేను... నేను వ్రాయు ప్రతి జాబును పర్వతారోహణము వంటిది. కావున నేను ఊరకున్నందులకు ఓమింపఁగోరెదను.) [6-8-23.]

శాస్త్రులవారి జాబు చదువునప్పుడు వారి మూర్తి సాక్షాత్కరింపవలసినదే. వారి లేఖను బఠించుటనఁగా వారి గోష్ఠియే. వారి లేఖలో అధికభాగము ప్రాయీకముగా Poste Scripts (ముగింపువెనుక వ్రాతల) తో నిండియుండును. ఒక్కొక్కప్పు డవి అసలుజాబు కన్నను విలువగలిగి మనోహరములై యుండును. ముందువెనుక ఆలోచన యేమియులేక తోచినది తోచినట్లు వెంటనే వ్రాసివేయుట యీ లేఖారచనకు ముఖ్యలక్షణము. ఇందుల కించుక యుదాహృతి. ఒక జాబు P. S. (ముగింపువెనుక వ్రాత) యిట్లున్నది: “I sent copies

of 'అలంకార'.....for such friends as yourself. See I have grown a young man again!" (నీకును ఇతర మిత్రులను 'అలంకార సారసంగ్రహము' ప్రతులను బంపి నాను. నేను తిరిగి యువకుడై వైతిని జూడుము!) [6-6-27]. మఱియొక లేఖలో ఇట్లున్నది. "What is this? Dream? What is dream? How happy was Bhishma who could breathe his last at will! Why attachment to this delirium? The heart feels pain at this puzzle. The only desirable thing in life is to spend time with friends wise, learned and goodnature. Sleep-what is it? Dream-what is it? Pain and pleasure-what are they? Why are they? My dear friend, I am turning mad....." (ఇదియేమి? కలయా? కలయన నేమి? స్వచ్ఛందమరణశక్తి గలిగిన భీష్ము డెంతటి సుఖ! ఈ కలవరింతపై మమకార మెందులకు? ఈ సమస్యను గుఱించి హృదయము న్యధనొందుచున్నది. జీవితములోఁ గోరఁదగినది బుద్ధిమంతులు విజ్ఞానులు సుస్వభావులు అగు మిత్రులతోడి కాలక్షేపమొకటియే. నిద్రయనఁగా నేమి? కలయనఁగా నేమి? సుఖదుఃఖములు అనఁగా నేమి? అవి యెందులకు? నాప్రియ మిత్రనూ, నాకుఁ బిచ్చియెత్తుచున్నది...) [17-11-27].

శాస్త్రులవారి మిత్రప్రీతియు, శిష్యవాత్సల్యమును, ఇష్ట గోష్ఠీప్రియత్వమును అతిలోకమైనవి. వానికి ఈలేఖలందు అసంఖ్యాకములగు నిదర్శనములు గలవు. ఇంచుక యుదా

హృతి: "I pray that the Almighty will save me for return to you." (నిన్ను మరలఁ గలసికొనుటకై యీశ్వరుఁడు నన్నుఁ గాపాడునుగాక యని ప్రార్థించెదను.) [4-10-25]. "May god not distance the day on which we sit together and converse next." (ఈసారి మనము కలిసి ముచ్చటించుకొను దినము భగవంతుఁడు దూరము చేయకుండునుగాక.) [1-1-26]. "I miss my happy evenings in Nellore in the company of friends like you." (నెల్లూరిలో నీ బోటి మిత్రులసంగత్యము గలిగిన యస్త్రదీయసాయంసమయగోష్ఠు లిచ్చట లేమికి నగచెదను) [19-12-26]. "It is very hot here; but yet I am longing to go to Nellore to see you." (ఇచ్చటనే చాల వేండ్రముగ నున్నది. కాని నిన్నుఁ జూచుటకై నెల్లూరుపోవ నభిలషించుచున్నాఁడను.) [3-5-27]. "I think my health may brighten up if I spend a month or so with my friends." (నేను సుమారు నెలదినములు నామిత్రులతోఁ గడపునెడల, నాయారోగ్యము బాగువునని తలంచెదను.) [6-6-27]. "I am yearning to have a sight of my friends.....An old man's desire to see his young friends must be excused". (నేను నామిత్రుల సందర్శనమున కువ్విశ్రులూరుచున్నాను.....వృద్ధునకుఁ దన యువమిత్రులను జూడవలయునను కోరిక క్షంతవ్యము. [27-6-27]. "I have penned these lines to relieve

myself from despondency by dwelling on the memory of your kind countenance. Let me have a few friends to sympathise with me. That will be enough.” (నీ సదయవదనమును స్మృతిపథమున నిలిపికొని నిరుత్సాహస్థితిఁ దలఁగి యూఱటఁ గనుటకై యాపంక్తులు వ్రాసితిని నామొడ సహానుభూతి గల కొలఁదిమిత్రులు నాకు ఉండనిప్పు. అదియే చాలును) [12-7-27]. “Sorry to be away here,” (దూరమున నిచ్చట నుండుటకుఁ జింతిల్లుచున్నాను.) [6-8-23]. “I am very ill...I shall be happy to be in your midst.....I am sorry I am but a few days only to live in your midst.” (నేను చాల జబ్బుగా నున్నాను.....నాకు మీనడుమనుండుట సుఖముగా నుండును.....మీసహవాసము నీకఁ గోఁదిదిసములు మాత్రమే అనుభవింపఁగలుగుదునని చింతిల్లుచున్నాను) [14-12-25]. “May God give me that measure of life to spend some more time in the company of N. R., yourself etc.” (నే.రా., నీవు మున్నగు వారి కూటమిలో ఇంకను గొంతకాలముఁ గడపుటకు నలయు జీవితపరిమూలమును భగవంతుఁడు నాకుఁ బ్రసాదించుఁగాక.) [15-12-23]. “I do not know what poor chances Destiny has in store for me to enjoy the company of my Nellore friends.” (నానెల్లూరు మిత్రుల సహవాసమును అనుభవించుటకు నాకు దైవము ఏపాటి స్వల్పావకాశముల నింకను

సంకల్పించియున్నదో నే నెఱుంగను.) [18-1-29]. "Whatever may become of me, may the Almighty preserve my friends in happiness." (నాకేమైనను సరియే. పరమేశ్వరుడు నామిత్రులను సౌఖ్యమొసంగి కాపాడునుగాక.) [6-6-27]. "I like to own that house, for it gives me an opportunity of short evening-gossips with my only few real and sincere friends" (నేను ఆయింటిని నిలుపుకొనఁగోరెదను. ఏలయనఁగా, నాకుఁగల కొలఁది మంది నిక్కపు మంచి మిత్రులతో సాయంసమయ సల్లాపములకు అది యవకాశమొసంగును.) [28-8-27]. శాస్త్రులవారి స్నేహాతిశయము ఇంచుక కాలవిలంబమును గూడ నోర్వనిది. ఒకమాటు నేను జాబువ్రాయుట కాలసింపఁగా నాకు వచ్చిన లేఖలో నిట్లుండెను. "Have I in any way in my prolonged sufferings, disappointments and miseries, offended or annoyed you, so that I seldom hear from you of late?" (నాదీర్ఘక్షేపములందు, ఆశాభంగములందు, ఇసుమలందు ఏవిధముగానైన నీకుఁ దప్పొనర్చి గాని మనసు నొప్పించిగాని యున్నానా? ఏలన, ఇటీవల నీ యొద్ద నుండి జాబు వచ్చుటలేదే?) [6-7-26].

సత్సంగత్యమే సజ్జనగోష్ఠియే యిహలోకస్వర్గమని శాస్త్రులవారి నిశ్చితాభిప్రాయము. ఇది పూర్వోదాహృత

మయినది. ఇచ్చటను ఇంచుక యుదాహృతి. “The only Heaven real in creation is the company of the wise.” (సృష్టిలో నిక్కమగు స్వర్గము సత్సంగత్య మొక్కటియే) [22-11-27].

శాస్త్రులవారి శిష్యవాత్సల్య మపారమనుటకు మఱియు నిదర్శనము. సతీర్థులు శ్రీ ఓరుగంటి వేంకటేశ్వరులు కాశీకి వెళ్లి చదువ నున్నారని నేను తెలుపగా శాస్త్రులవా రిట్లు బదులు వ్రాసిరి. “You wrote to me that Chi. Venkateswarulu would be going soon to Kasi. I am glad that he will return a great Sanskrit scholar. He should meanwhile be so good as to be going to Nellore constantly and give us the happiness of his company from time to time..... May God bless him with long life and prosperity.” (చి॥ వేంకటేశ్వరులు త్వరలో కాశీకిఁబోవ నున్నాడని వ్రాసినావు. అతఁడు గొప్ప సంస్కృత విద్వాంసుఁడై తిరిగి రాఁగలఁడని సంతసించుచున్నాను. ఈమధ్య కాలములో అతఁడు అప్పుడప్పుడు నెల్లూరికి వచ్చి యాతనితోడి కూటమివలని సౌఖ్యమును మన కొసంగుచుండవలెను....భగవంతుఁ డతనికి దీర్ఘాయుశ్చేయస్సులం బ్రసాదించుఁగాక.) [25-6-27]. ఒకప్పుడు శాస్త్రులవారు కోరిన యొక చిన్నపనిని నేను చేసిపెట్టఁగా వారు నా కిట్లు వ్రాసిరి.

“దై వే తీర్థే ద్విజే చైవ దైవజ్ఞే భేషజే గురౌ,
యాదృశీ భావనాయత్ర తాదృశీ సిద్ధిరిష్యతే.

You addressed me as గురు. So devoted was your heart.....that your endeavour succeeded to your own surprise. I am proud that I have such students.” (నీవు నన్ను ‘గురు’ అని సంబోధించితివి నీ హృదయము అంత భక్తియుక్తమగుటచేతనే నీ ప్రయత్నము నీకే ఆశ్చర్యము కలుగు తీటున ఫలించినది. ఇట్టి శిష్యులఁ బడసినందులకు నే నుప్పొంగుచున్నాను.) [9-4-27.] ఇదియు వారి శిష్యవాత్సల్యమునకు నిదర్శనమే.

శాస్త్రులవారు అదృష్టజాతకులు గారు. వారి జీవితమంతయు పలు తెఱఁగులగు పెక్కు లిక్కట్టలతో నిండియుండెను. వారే యిట్లు వ్రాసినారు. “Continued conspiracy has been engineered against me by దుష్టదైవము.” (దుష్టదైవము నాకుఁ బ్రతీకారమగునట్లు నిరంతరము కుట్ర సలిపినది.) [6-6-27]. కాని వారికి భగవంతునియొడఁగల యనన్య భక్తి యెప్పుడును సడలినది గాదు. భాగవతములో గజేంద్రుని పగిది శాస్త్రులవారును పలుమారు

“నీవే తప్ప నితఃపరం బెఱుఁగ; మన్నింపందగున్ దీనునిన్,
రావే యీశ్వర, కావవే వరద, సంరక్షించు భద్రాత్మకా.”

యని ప్రార్థించువారు. ఇందుల కుదాహృతి: "The Almighty has not shown Grace yet. Meanwile I am sinking, hoping that He will show it at any moment." (పరమేశ్వరుఁ డింకను అనుగ్రహముఁ జూపలేదు. ఈ లోపుగ నేను క్రుంగుచు ఏక్షణములోనైనను దేవుఁడు నన్నుఁ గరుణించు ననునమ్మికతో నున్నాను.) [12-10-25]. "Perhaps God will now tear off the miserable page of my biography. He has concluded it perhaps." (బహుశః దేవుఁడు నాజీవితచరిత్రలోని యిడుమలపుటను ఇంతటితోఁ జింపి వేయవచ్చును. అతఁడు దానిని ఉపసంహరించినాఁడు కాబోలు.) [13-4-26]. "ఆముక్తమాల్యద" అచ్చు పూర్తియగుటకు ఇంచుక ధనలోపముగా నున్నదని యొకసారి శాస్త్రిలవారు నాకిట్లు వ్రాసినారు: "I am not able to mow my ripe field but for want of a few sickles." (కొద్దిసంఖ్య కొడవళ్లు తక్కువపడినందున నా పండినపొలము పైరుఁ గోసికొనఁ జాలకున్నాను.) [4-4-27]. కాని పై యంచనాలో శాస్త్రిలవారు పొరబడినట్లు తెలుపుచు ఇట్లు వ్రాసినారు. "Inscrutable are the ways of Providence...I thought only 2 formes remained whereas 6 formes have still to be printed.....Mr. Vavilla Venkateswara Sastry is printing them giving me my own time for paying the charges. God is helping me in such mysterious ways." (దురవగాహములుగదా దైవ

మార్గములు...నేను 'ఆముక్త'లో 2 ఫారములే కొఱవ
 యనుకొంటిని గాని 6 ఫారము లింకను అచ్చుగావలెను....
 శ్రీ వావిళ్ల వేంకటేశ్వరశాస్త్రిగారు ముద్రణవ్యయముఁ జెల్లిం
 చుటకు నాకు వలసినంత వ్యవధినొసంగి వానిని అచ్చొత్తించు
 చున్నారు. దేవుఁ డిట్టి నిగూఢమార్గముల నా కుపకరించు
 చున్నాఁడు.) [12-7-27]. "Do not be sorry for me, for
 it is of no use to be so. Once desperate, desperate
 ever. If man cannot rescue man, God can. Man
 got me into this scrape. I appeal to God." (నా
 కొఱకై చింతింపవలదు. ఏలయన అది నిష్ప్రయోజనము. ఒక
 మారు మునిగిన పిచ్చుట ఎంత లోలైన నేమి ? మానవుఁడు
 కాపాడలేడేని దేవుఁడు కాపాడఁగలఁడు. మానవుఁడు నన్నీ
 కూపమునఁ ద్రోసినాఁడు. నేను దేవునిఁ గూర్చి వేడుకొను
 చున్నాను.) [22-3-28]. "I seek of you the favour of a
 kind prayer addressed to the Almighty for my
 relief." (నేను నీ యొద్దనుండి యొక యుపకారముఁ గోరె
 దను. అదేమన మదీయకష్ట నివారణకొఱకుఁ బరమేశ్వరునిఁ
 బ్రార్థించుటయే) [15-12-28].

శాస్త్రులవారు ధర్మైకతత్పరులు. ఒక లేఖలో నిట్లు
 వ్రాసినారు. "Disinterested friends.....are rare. A
 life as dear to you as self may not be worth a
 pie to another man. But all bend alike to the

scythe of time. Nothing earned here accompanies to Heaven except ధర్మ.” (స్వార్థరహితులగు మిత్రులు అరుదుగా నున్నారు. నీకు ఆత్మతో సమానప్రియమగు నొక జీవితము మఱియొకనికి దమ్మిడి విలువచేయకపోవచ్చును. కాని యందఱును కాలకరవాలమునకు మెడ వంచవలసినవారే. ఇచ్చట గడించినదేదియు పరలోకమునకుఁ దోడై రాదు ధర్మ మొక్కటి తప్ప.) [1-1-26].

శాస్త్రిగారు స్వాతంత్ర్య ప్రియులుగూడ. కావున వారికి ముదిమిని దాపురించిన లేవడి దుస్సహమయ్యెను. స్వార్జనచేఁ గుటుంబమును బోషించుటకుఁ దగిన వయస్సు గాదు. పరార్జనపై నాధారపడుటకు మనస్సు రాదు. ఈదైవ్యధీ భావమునందు వారు పడిన పరితాపము నొక జాబులో నిట్లు తెలిపినారు. “Now the worst hardship of man has caught hold of me. It is no other than utter indigence.....Alas ! my Destiny ! When am I to live peacefully upon my own ‘charu’ and rice?... Such is the fortune of your.....Kalaprapurna.” (ఇప్పుడు మానవుని యధమక్లేశము నన్ను బట్టినది. అది మఱేమియుఁ గాదు శుష్కదారిద్ర్యమే...అక్కటా ! దుర్విధి విలసితము! నేను నాచారు అన్నము తిని కుదురుగా జీవింపఁ గలుగుట యెన్నటికో?...ఇట్లున్నది మీ...కళాప్రపూర్ణుని భాగధేయము.) [14-7-28]. ఇట్టిదే మఱియొక లేఖ

తే 15-12-28 దిన వ్రాసి నేను అపార్థము చేసికొందునేమో యని కాబోలు దానికి మకుటముగా “The following is no appeal. Be so kind as not to take it as such.” (ఈక్రింద వ్రాసినది యాచ్ఛార్థము గాదు దయచేసి యట్టి దిగా గ్రహింపవలదు) అని చేర్చినారు. అట్టిది వారి స్వాతంత్ర్యప్రియత్వము!

వేదాటికమునకుఁ దోడు దైవికముగా ముప్పునఁ బట్టిన యప్పుల వెనుభూతము శాస్త్రీగారిని ఘోరార్తి పా లొన ర్చెను. ఈహృదయావేదన వెక్కు లేఖలలో పొంగి పొరలు చున్నది. ఇంచుక యుదాహృతి: “No sleep. Creditors are haunting my sleep...Please excuse the pain I am giving you by this piece of information.” (నిద్రలేదు. అప్పులవారి దృశ్యము కునుకుపాటు నాక్రమించు చున్నది.....ఈవార్తచే నీకుఁ గలిగించు సంతాపమునకు ఊమింపఁగోరెదను.) [15-2-26] పై యుత్తరార్థమున శాస్త్రుల వారి హృదయసౌకుమార్యము తేటతెల్లము గదా. “If I am rid of debts anyhow I may get on till my fingers touch the bottom of my purse.” (ఏవిధముగ నైన బుణవిముక్తుడ నగుదునేని సంచి యడుగు ప్రేళులకుఁ దగులు వఱకెట్లో కాలముఁ గడపఁగలను.) [28-8-27]. “The debt is a wound in my heart.” (బుణము నాహృదయములో వ్రణమై యున్నది.) [29-1-23]. “When will the night-

mare of loan cease to visit me?" (ఋణమును వెను-
భూతము నన్నుఁ బీడించుటను మానుట యెన్నటికో?)
[15-12-28]. గురు ఋణముఁ దీర్చుటకై కంకణముఁ గట్టు
కొని గట్టి జతనముఁ జల్పి యెంతక్లేశమేని సహించి సఫలీ-
కృత సంకల్పులైన శ్రీ గునుపాటి యేనాదిరెడ్డిగారిపట్ల
శాస్త్రులవారి కృతజ్ఞత యెంత గాఢమో పూర్వప్రకరణ-
ములోఁ దెలుపఁబడినది. ఇది శాస్త్రీగారి యనేక లేఖలలోఁ
బ్రకటమగుచున్నది. "Mr. Yenadi Reddy writes that
he will clear my loan on the 15th December.
I should consider myself very fortunate if I live till
that day to know the event." (యేనాదిరెడ్డిగారు నా
యప్పును డిసెంబరు 15-వ తేది నాడు తీర్చెదనని వ్రాసినారు
ఆఫలితార్థముఁ దెలియుటకై నేను ఆనాటివఱకు జీవింతునేని
నిశ్చింతి యదృష్టవంతుఁడనని భావింపవలయును.) [29-11-38].
"Mr. Yenadi Reddy is worrying himself for my
sake, night and day...He has taken no end of
trouble...for my sake.....My only saviour is Mr.
Yenadi Reddy. Removal of loan will be my salva-
tion." (యేనాదిరెడ్డిగారు నాకొఱకై రేయింబవలు సంకట
పడుచున్నారు...నాకొఱకు వారు పడిన క్లేశమునకు మేరయే
లేదు...నామోక్షప్రదాతలు యేనాదిరెడ్డిగారే. ఋణనివృ-
త్తియే నామోక్షము) [15-12-28.]

లోకోత్తర ప్రజ్ఞాధురీణుడు ప్రభుకార్య నిర్వాహదురం
 ధరుడగు యుగంధరపాత్రను సృష్టించినవారయ్య శాస్త్రుల
 వారు అమాయకశీలురు నిష్కపటులు అగుటచే బలుమారు
 వంచకుల మాయమాటలకు జేలుపోయి చేతిసొత్తును గోలు
 పోవుచుండిరి. దీనిని గూర్చి వారే యొక జాబులో నిట్లు
 వ్రాసినారు. “Whenever an ambitious impostor came
 across my way, I have had to take a defeat in this
 life. As yet there is no consolation.” (అపగొన్న
 వంచకుడు నా కెదురుపడినపుడెల్లనే నీ జీవితములో అపజయ
 మునే పొందవలసి వచ్చినది. ఇంతవఱకు దీని కూటకలుగ
 లేదు.) [11-8-27].

శాస్త్రులవారు సలిపిన సారస్వతకృషియెల్ల వాద్దేవికి
 వరివస్యగా భావించి పారమార్థికదృష్టితోఁ గావించినారు.
 “ఆముక్తమాల్యద” వ్యాఖ్యానము చూడికుడుత్తదేవికి నేన.

“చేసెద నింక దత్పురత నేవలు చూడికుడుత్తదేవికిఁ.”

అనినారు గదా. ఈ భావమునే యొక లేఖలో వ్రాసినారు.
 “Will the Mother Choodikudutha accept and
 appreciate my service?” (చూడికుడుత్తాంబ నాకైంకర్య
 మును గ్రహించి యామోదించునా?) [28-3-27].

ఆంగ్లకవి మిల్టనువలె సంస్కృతకవి భవభూతివలె
 శాస్త్రులవారును స్వప్రతిభయందు సంపూర్ణవిశ్వాసము గలిగి

యండిరి. ఇందులకు వారి వ్రాతలే సాక్ష్యము. "I am sure of one thing. There will be a great commotion in the Telugu world at the sight of the Introduction to my 'Amukta.' I am eager to observe that commotion and to surprise my friends with it." (ఒక్కదానిఁ గూర్చి నాకు నిస్సందేహము. నా 'యాముక్త' పీఠికను జూచినతోడనే తెలుఁగు ప్రపంచములో నొక పెద్ద కల్లోలము పుట్టును. దానిని వీక్షించుటకును దానిచే నామిత్రులకు విస్తయమొదవించుటకు నేను కుతూహలపడుచున్నాను.) [27-6-27]. "The following are my few literary works that may take my name to posterity :—My dramas [' Sakuntalam ', ' Malavika ', ' Ratna ', ' Priya ', ' Usha ', ' Pratap ', ' Bobbili ', ' Uttara ', ' Vikrama ' etc.], ' Naishadha ', ' Amukta ', ' Hitopadesa champu, ' ' Alankara ', ' Dasa '. After all, these are only a few." (ఈక్రింది సారస్వతగ్రంథములు నా పేరును భావికాలము వారల కందియ్యవచ్చును:- నా నాటకములు ['శాకుంతలము', 'మాలవిక', 'రత్న', 'ప్రియ', 'ఉష', 'ప్రతాప', 'బొబ్బిలి', 'ఉత్తర', 'విక్రమ' మున్నగునవి], 'నైషధము', 'ఆముక్త', 'హితోపదేశచంపువు', 'అలంకార', 'దశ'. ఇవన్నియుఁ గలసి స్వల్పసంఖ్యాకములే.) [28-8-27].

ఒకజాబులో శాస్త్రులవా రిట్లు వ్రాసిరి: “God’s ways are inscrutable. ‘Hithopadesa’ will be my last perhaps”. (భగవద్గార్హములు దురవగాహములు. ‘హితోపదేశమే’ నా కడపటి కృతి యగును గాఁబోలు) [27-6-27]. అది యట్లే యైనది. మహనీయుల వాక్కు రిత్తపోవునా!

పెద్దవా రొకరు శాస్త్రీగారి “విజయవిలాస” వ్యాఖ్యానమును విమర్శించుచు రెండుపన్యాసము లొసంగిరి. వానిని గుఱించి శాస్త్రులవా రొక లేఖలో ఇట్లు వ్రాసిరి: “Are Mr. D-’s attacks on my commentary of ‘Vijaya Vilasamu’ sound? If they are correct, and the errors due to my ignorance or oversight, I must own them as such. Otherwise the gentleman must be approached with my apology.” (నా ‘విజయవిలాస’ వ్యాఖ్యానముపై శ్రీ ధ—గారి యాక్షేపణలు సాధువు లేనా? అవి సమంజసమై, తప్పులు నా యెఱుంగమి కతముననో పొరఁబాటుచేతనో దొరలయుండినయెడల వానిని తప్పులుగా నే నొప్పుకొనవలెను. అట్లు గానిచో ఆమహాశయునకు నా క్షమార్పణ నందియ్యవలెను) [9-4-27]. దీనినిబట్టి శాస్త్రుల వారి నిరహంకృతియు, సత్యనిరతియు, మాట నాజూకును దేట తెల్ల మగుచున్నవి.

అంతటి పండితులయ్య శాస్త్రులవారు ఏవిషయము నందుఁగాని కేవలము శాస్త్రపుముక్కల నేకరువుపెట్టుటతోఁ

దనివి చెందక, దేశ కాలపరిస్థితుల గుఱివించిన స్వానుభవజ్ఞానమునే యుపదేశించుచుండువారు. ఇందుల కొక్క యుదాహరణము. “In this world of puzzle, where the future is never known, why regret anything and rejoice in anything? Mutual robbery is the rule of the day; Bhavabhuthi said ‘the happiness of social life among relations, friends, favourites etc, is generally unsteady as the flash of lightning.’ ‘ప్రాప్తేణ బాంధవ సుహృత్ప్రియ సంగమాది సౌదామని స్ఫురణవజ్జ్వలమేవ సౌఖ్యమ్.’” (జరుగఁ బోవునది యెప్పుడును దెలియని యీ దురవగాహప్రపంచములో, దేనికేని అనుతపించు తేల? ఆనందించుతేల? పరస్పరాపహరణమే యిదా నీంతన విధానమైనది. భవభూత చెప్పినాఁడు గదా. “ప్రాయికముగా బంధుమిత్రప్రియాదుల సంగమమువలని సౌఖ్యము మెఱపు మెఱయుటవోలె చంచలమే” యని) [23-8-27].

నే నొకప్పుడు కడిది యిడుమలలోఁ జిక్కి స్త్రుక్కుచు నాదుస్థితిని శాస్త్రులవారికిఁ దెలుపుకొనఁగా వారు నాకు లిఖించిన ప్రత్యుత్తరములోఁ బూర్వోక్తగుణములు చాల వఱకుఁ బ్రతీఫలించుచున్నవి. కావున దాని నిట విపులముగ సుదాహరించి గ్రంథవిస్తరభీతిచే ఈ ప్రకరణము నింతటితో నుపసంహరించెదను.

“My dear S—,

Your kind p. c. of 21st. I am very sorry to learn therefore the troubles in which you are

placed by circumstances. My heart melted to peruse it.....I pray to the Almighty to embolden you so as to bear all the present unhappiness and to change your circumstances into the most happy condition.....I know you are always rightminded ...God will reward you for your good-nature. You will remember how enlivening your company was to me during my stay in the Tobacco Garden. The constant reminding every day, every evening, that you should go to me even during those unhappy cyclonic days is ample proof of the relief which I always derived from your company. I shall not miss any opportunity which God would give me, of spending time at Nellore in order to spend some hours daily with you. Meanwhile I pray to Him for better health to all of us.....you do not belong to the modern class of gentlemen... From your card I see that your heart was not peaceful when you penned it.....But I cannot help except praying to him for mending our condition. Goodnatured men are seldom happy. Try to realise the following:—

‘సత్త సుచ్చరితోదయవ్యసనినః ప్రాదుర్భవద్యస్త్రణాః
సర్వత్రైవ పరాపవాద చకితాః జీవన్తి దుఃఖం సదా;

అవ్యుత్పన్నమతిః కృతే న నసతా నైవాసతా వ్యాకులం
యుక్తాయుక్తవివేకశూన్యహృదయో ధన్యోఽపినఃప్రాకృతః'

‘The good-natured men ever anxious to walk the path of virtue and afraid of the censure pronounced by others are always unhappy. The uncultured man who makes no difference between right and wrong in his own conduct and is seldom disturbed by his own conscience-that fool is the happy man.’

We poor mortals have no control over anything. It is merely the fashion to say that we could rise above our circumstances, but it is quite impossible to do so. Please allow me to say that this world is really ‘the vale of tears.’ Right wrong, virtuous or sinful, kind or cruel have no meaning. But the punishment or reward is in the deed, character and conduct, and the mental state itself. The only heaven real in creation is the company of the wise.....We can philosophise when the trouble is over, but cannot prevent it by forethought. After all, our poor existence is not worth the wisdom that is preached to live happily. After all, Nature asserts itself thrusting except aside.

I may go to Bezwada on the 2nd or 3rd December, and if all goes well, halt at Nellore to feast my eyes and heart with a short company of my friends.....The days are growing less chill here.

I am sorry that I have but a short time to live, for the company of friends so wise, so lovingis a very powerful tie to a simple heart like mine. Nothing can be a greater misfortune than death, for it deprives man of this best treasure. Hoping that this finds you and yours in perfect health and peace,

Yours sincerely,

V. VENKATARAYA SASTRY."

(నాప్రియసు—,

21-వ తేదిన నీవు దయతో వ్రాసిన లేఖ యందినది. దాని జదివి నీకిప్పుడు తటస్థించిన యిడుమలను దెలిసికొని మిక్కిలి చింతిల్లుచున్నాను. దానిని జేదువఁగా నాహృదయ ము కరఁగినది...ఇప్పటి నీ కష్టముల భరింపఁగల ధైర్యమును నీకుఁ బ్రసాదించుటకును నీపరిస్థితులను అత్యంత సుఖవంత ములుగా మార్చుటకును భగవంతుని బ్రార్థింతును.....నీ వెల్లప్పుడును సాధుమనస్కుఁడవని నాకుఁ దెలియును...భగ వంతుఁడు నీకు నీ సౌజన్యమునకుఁ దగిన ప్రతిఫలము నొసం

గును. నేను 'పాగాకుతోట'లో నుండిన దినములలో నీసంగ
మము నా కెంత వేడుకగా నుండెనో స్మరింపుము. ఆగాలివాన
వచ్చిన చెడ్డదినములలోఁ గూడ నీవు నన్నుఁ గలసికొనవల
యునని ప్రతీదినము, ప్రతిసాయంత్రము జ్ఞప్తిచేయుచుంటినే
అదియే ప్రబలసాక్ష్యము నీ గోష్ఠివలన నేను పొందుచుండిన
యూటకు. నిత్యము నీతోడఁ గొన్నిగంటలు గడపుటకై
భగవంతుఁడు నాకు నెల్లూరిలోనుండుట కొసంగునవకాశము
నెన్నడును జాఱవిడువను. ఈనడుమ, మన యందఱి యాలో
గ్యాభివృద్ధికై దేవుని బ్రార్థించెదను. నీజాబునుబట్టి నీవు
దానిని వ్రాసినప్పుడు నీహృదయము శాంతముగా లేదని
గ్రహించినాడను. కాని మనస్థితిని సవరింపుమని భగవంతుని
బ్రార్థించుట తప్ప, నిఁకెట్లును దోడ్పడఁజాలను. మంచినారు
సుఖముగానుండుట అరుదు. ఈక్రింది భావమును జక్కఁగా
గ్రహింపుము.

‘ఎల్లపుడు సన్తార్థముననే నడచుటకు జాగరూకత
వహించి పరాపవాదమునకు వెఱచు సజ్జనులెందును దుఃఖ
జీవులే. విద్యాహినుఁడును దన నడవడిలో మంచిచెడ్డల వివక్ష
లేనివాఁడును యుక్తాయుక్తవివేకశూన్యుఁడును అగు ప్రాకృ
తుడే ధన్యుడు.’

అల్పప్రకృతులము మానవమాత్రులమగు మనసు దేని
మీఁదను అధికారము లేదు. మనము మనస్థితిగతులకు అతీతు

లము గావలయు ననుట పరిపాటియే. కాని యట్లుగుట యెంతయు అసాధ్యము. ఈ ప్రపంచము నిక్కముగా 'కన్నీళ్ల కోస'యే. మంచి చెడ్డ, పుణ్యము పాపము, ఉదారము క్రూరము - అను మాటలకు అర్థము లేదు. కాని శిక్షయో బహుమానమో పనియందే, శీలమందే, నడవడియందే, మానస స్థితియందే నెలకొనియున్నది. సృష్టిలో నిక్కమగు స్వర్గము సజ్జన గోష్ఠియే.....కష్టము గడచిపోయిన పిమ్మట మనము వేదాంతము చెప్పవచ్చును. కాని ముందుదృష్టిచే దానిని రాకుండఁ జేయలేము. కడపటికి సుఖముగా జీవించుటకై మనకు బోధింపబడు విజ్ఞానమును భరించుటకు మన స్వల్పజీవితము అనర్హము. ఎటు తిరిగి మనబోధ నవలికి నెట్టివైచి ప్రకృతి విజృంభించును.

నేను డిసెంబరు 2, 3 తేదీలలో బెజవాడకుఁ బోవచ్చును. అంతయు అనుకొన్నట్లు జరుగునేని, నేను నెల్లూరిలో మకాముచేసి నామిత్రులతో నొక చిన్నగోష్ఠి సలిపి నా కనులకును హృదయమునకును బండువు గావించికొనెదను... ఇచ్చట పగళ్లు చలి తక్కువగా నున్నవి.

ఇంక నాజీవితశేషము కొలఁదికాలమే యని చింతయగుచున్నది. వీలయిన ఇట్టి బుద్ధిశాలురగు ప్రియమిత్రుల సంగమము మదీయమువంటి యమాయక హృదయమునకు అతి ప్రబలానుబంధము. ఈ యుత్తమనిధానమును గోల్పొలుచు మరణముకన్న నధికదురదృష్ట మెద్దియు లేదు.

ఇయ్యది నిన్ను నీ వారిని సంపూర్ణారోగ్యప్రశాంతు
లలో నుండఁగాంచు గాక యని యాశించే

విశ్వసనీయుఁడు,

వే. వేంకటరాయశాస్త్రి.)

[22-11-27].

“ఎందఱు పండితప్రకాండులు, మహాకవులు, విమర్శ
కాగ్రేసరులు, ప్రసిద్ధప్రవక్తలు లేరు? శాస్త్రిగారియెడ వారి
మిత్రశిష్య కోటికెల్లను ఇంతటి విపరీత భక్త్యభిమానము
లేలొకో!”యని యాశ్చర్యపడువారలకు బై లేఖలే సమాధాన
మియ్యఁగలవు. ఆ యాకర్షణరహస్యము శాస్త్రిలవారి హృద
యములోనే యుండినది. వారు నిక్కముగ సహృదయులు,
సరసులు. వారి హృదయము స్వచ్ఛము, మృదులము, ఆర్ద్రము,
ప్రేమరస ప్రపూర్ణము, సహానుభూతికి ఆలవాలము. వేయేల,
శాస్త్రిలవారు సరస్వతీపుంభావమగుటయే గాక, మిత్రప్రేమ
యు శిష్యవాత్సల్యమును శాస్త్రిలవారియందు మూర్తీభవించె
నని చెప్పనొప్పును.

XIII

కొన్ని కట్టిడి ఘట్టములు.

పలికినాడు గదా కాళిదాసుడు “స్త్రాయః స్వం మహి
మానం సంక్షోభాత్ ప్రతిపద్యతే జన్తుః” (“స్వప్రభావమెల్ల
వాలాయముగఁ జొప్పుఁ బ్రాణికోటి ఊభవడినయపుడు”)
అని. ఒకని జీవితములో అతిక్లిష్ట ఘట్టములందుఁ గనుపట్టు
వర్తనమే యాతని గుణశీలమునకు నికష మనఁదగును. అట్లే
శాస్త్రులవారి జీవితములో నత్యంత విషమసమయములందు
వారినడవడిఁ బరికింతుమేని శాస్త్రులవారి గుణమహిమ తేట
తెల్లము కాఁగలదు. కావున ఈవ్యాసావళి నుషసంహరించు
టకుఁ బూర్వము అట్టి ఘట్టములఁ గొన్నింటిని దడవెదను

అది శాస్త్రులవారి యేకైక పుత్రుఁడు మరణించిన మరు
సటి యుదయము. అట్టిస్థితిలోనున్న శాస్త్రులవారిఁ దొలుసారి
యెట్లు చూతునా యని విషణ్ణుడనై వారిగృహమున గుమి
గూడిన బహుజనములో దొంగవోలె నొకమూల నొదిగి
మూగవలె ముడిగియుంటిని. కాని యెప్పటివలెనే నిర్వికారులు
గంభీరవదనులు నై కోలుపుదీరియుండిన శాస్త్రులవారు తన
చుట్టునున్న యొక్కొక్కరిని పేరుపెట్టి హెచ్చరించుకొని
మాప్రతివచనము నపేక్షింపక తామే జరిగిన యుదంతమెల్ల
పూసగ్రుచ్చినపగిది నిట్లు వచించిరి! “ఏమండీ, మనరాజన్న

నిన్నటిదినము చనిపోయినాడు. చాలకాలము జబ్బుగా నుండినాడు. కాని యంతలో ఇట్లగునని మే మనుకొనలేదు. నేను యథాప్రకారము శిష్యులకుఁ బాఠము చెప్పచుంటిని. రాజన్న యేదో యొకవిధముగా నున్నాడని మావారివలన విని చూచుటకుఁ బోయితిని. 'రాజన్న' అని పిలిచి వానితల నాయొడిలోనికిఁ దీసికొంటిని. వాడు కష్టముతో మొగమెత్తి యొకమారు నావైపుఁ జూచి కంటినిండ నీరువెట్టుకొని వెంటనే తల వ్రేలవేసెను. మాటచెప్పటకు శక్తితప్పెను. అంతట కొలది నిమిషములలోనే ప్రాణముపోయెను. ఆమీఁద జరుగవలసిన యుత్తరక్రియలన్నియు ఒకజంత్రమువోలె నెఱవేర్చితిని. అందఱు ఆక్రందించుచున్నను నేను కంటఁ దడియైనఁ బెట్టలేదు. కాని యాక్రియాకలాపము నిర్వర్తించి యింటికి మరలి వచ్చి నాగదిలో నొంటరిగఁ బ్రవేశించి తలుపుబిగించి బోరుమని వావిచ్చి యఱచి యంతవఱకు అణచియుంచిన దుఃఖమెల్ల నొక్కమారుగా వెలిఁ గ్రక్కికొంటిని. కాళి వాసుఁడు 'స్వజనస్య హి దుఃఖమగ్రతో విచృతద్వారమి వోప జాయతే' (బండుగునియెదుట హృదయములోని దుఃఖము తలుపు తీసివైచినట్లు బయటబడును) అనినాడు. కాని నా విషయములో అది తద్విపరీతమైనది. స్వజనము పని విజనము చేసినది. ఏకాంతముగా లోనికేగి నాగది తలుపుమూయుట నాదుఃఖమునకు తలుపుతీయుట యైనది. ఈ దశలోనున్న నన్నుఁ జూచుటకు మీరెంత పరితపించియుండురో నాకుఁ దెలియును. కాని యేమిచేయుదము? ప్రార్థ మనుభవింపక

“తీటుదు గదా” అని. ఈతీటుననే ఆదినములలోఁ దనను బరామర్శించుటకు వచ్చినవారి నెల్లఁ గూర్చుండఁబెట్టుకొని చెప్పుచుండిరి వచ్చినవారేమియుఁ బలుక నక్కఱలేకయే మానముద్రతో దమతమ సహానుభూతిని దెలుపుకొని వెడలుచుండిరి. శాస్త్రులవారి యీచరితమునే స్మరించి మదీయ “గురు స్మృతి” లో “ఏకపుత్రుఁ డకాలమృతి వాతఁ బడిన యత్తఱిని బాతముచెప్పు ధైర్యమహిమ” యని రచించితిని.

మఱియొక క్లిష్టఘట్టము ఆంధ్ర భాషాభిమానిసమాజము రూపడంగుట. ఆదుర్వార్త వజ్రహతివోలే వీనులఁబడి నప్పుడు శాస్త్రులవారి సంతాపమునకు మేరయే లేకుండెను. నిజ సర్వస్వముఁ గోలుపోయిన విధమున శాస్త్రులవారు రోష విషాదదైన్యములు మోమున ముప్పిరిగొనఁగా నిట్లు పలికిరి. “అయ్యా, మారాజన్న చనిపోయినప్పుడును నన్ను ఇంత శోకము వైకొనలేదు. ఈసమాజమును నాకొమరునికన్న నెక్కువ గారాబముతోఁ బెంచుకొంటిని. దీని నిర్వహించుట యందు నేను బడినశ్రమ యటుండనిండు. దీనికొఱకై యెంత త్యాగమొనర్చితివో నాకే తెలియును. మదీయనాటకరచనా రంభమున నేను ‘షేక్స్పియరు ముప్పదియాఱు నాటకములు వ్రాసెనందురు. మనము అన్నియేని వ్రాయలేమా?’ అని యనుకొంటిని. కాని సొంతనాటకములు మూడు వ్రాసి వానిని బాతముచెప్పి యాడించుటతో నాజీవితము ముగియుచున్నది. ఇందులకుఁ గారణము ఈసమాజమే. ఇంకను నాటకములు

వ్రాయలేనైతినే యని నేను చింతింపలేదు. సమాజము వర్ధిల్లుటకు సంతసించుచుంటిని. అందుండి యొక్క పెట్టున దుఃఖజలధి గర్భమునఁ ద్రోయఁబడితిని” అని కంటికి గడవెడు కన్నీరుఁ గార్చిరి. సమాజము పోవుటతో శాస్త్రులవారి యుల్లాసో తాహములు ముప్పాతిక పోయెను.

మఱియొకస్తరణీయఘట్టము మదరాసులో శాస్త్రుల వారు కంటికి శస్త్రచికిత్సఁ గావించుకొనిన సమయము. చికిత్స యైనవెంటనే వైద్యుఁడు కంటికి కట్టుఁగట్టి కొన్నిదినములు కదలకుండవలెననియు, కంటితో నేమియుఁ బనిచేయకూడదనియు గట్టికట్టడ యొనర్చెను. అట్టితఱి నేను శాస్త్రులవారిని జూచుటకుఁ బోయి నన్నుఁ దెలుపుకొంటిని. నారాకకు వారు మిగుల సంతసించి యిట్లు పలికిరి. “అయ్యా, మనశాస్త్రములో ఆత్మహత్య చేసికొనినవానికి అంధతామిశ్ర సరకము అనుభవ మగునని విధించిరి గదా. ఈకంటిచికిత్స కాఁగానే యిప్పుడు నేను అట్టి స్థితిలో నున్నాను. ఏలయనఁగా ‘ఐ’ అను పదము నకు ఇంగ్లీషులో అక్షరభేదమాత్రమున ‘కన్ను’ ‘ఆత్మ’ (‘eye’ ‘I’) అనునర్థములు వచ్చును గదా. నిక్కముగా కన్నే ఆత్మ. అదిలేనివాఁడు ఆత్మహతుఁడే. కంటికి శస్త్రచికిత్స అనఁగా ఆత్మ వధయే. ఇప్పుడు నేను కదలఁగూడదు. చదువఁ గూడదు. చూడఁగూడదు. ఇంతకన్న నరక మేమికావలయును! అచ్చట ఆంధ్ర భారతము ప్రతి యుండును. దానిలో నాలుగుపద్యములు చదివి వినిపింతువా?” అని. అట్లే నేను

బరింపఁగా తుఱాతురుఁడు మృష్టాన్నమును గ్రహించునట్లు శాస్త్రులవారు అమందానందకందళితవదనారవిందులై యాలకించి “ఆహా! యిప్పుడుగదా నాకు తిరిగి జీవము వచ్చుచున్నది! ఇప్పుడుగదా నేను అంధకూపము వెలువడి నందనో ద్యానమున విహార మొనర్చుచున్నాను!” అని నుడివిరి.

మఱియొక విషాదఘట్టము మాతృనిర్వాణము. శాస్త్రులవారికి శతవృద్ధయగు తన తల్లివై నపారప్రేమ. శాస్త్రులవారు కలకత్తాలో నుండినప్పుడు ఆమెకు చాల జబ్బుగానున్నదని తంత్రెవార్త రాఁగా “నేను మరల మాయమ్మను జూడఁగలుగుదునా” అని మిగుల వాపోయెనట. వారు తిరిగి యిల్లు చేరినంతనే యొనర్చిన మొదటిపని మాతృసందర్శనమే. అంత దిగులుపడి మరల ఆమెను జూచినప్పుడు వారికిఁ గలిగిన యానందమునకు మేరలేదు. శాస్త్రులవారు తనకు ఎచ్చట ఏమిసత్కారము లభించినను తత్క్షణమే దానిని దనతల్లికిఁ జూపికొని యామెదీవన వడయుచుండువారు. ఆమె చనిపోయినప్పుడు శాస్త్రులవారు “My sole link with the golden past has snapped. Now I am an orphan. I feel for-lorn” (“నాకు గతదివ్యకాలముతో నుండిన యేకానుబంధము తెగిపోయినది. ఇప్పుడు నేను అనాథుఁడను, అశరణుఁడను”) అని పలికి శిశువువోలె విలపించిరి.

ఇక శోచ్యతమమైనఘట్టము శాస్త్రులవారికి జీవితాపసానసమయమునఁ గలిగిన ఋణబాధ. “ఋణగ్రస్తుఁడనైయే

చనిపోవుదు నేమో? దానంజేసి నరకవాస మనుభవించి దానిఁ దీర్చుటకు మరల జన్మమెత్తవలసియుండు నేమో? ఏతన్ని మిత్తము ఇహలోకమున నే కారాగారము పాలగుదు నేమో?” అనుభీతి వారిని నిరంతరము వేధించుచుండెను. వారు ధర్మ తత్పరు లగుటంజేసి తన కుటుంబమున కేమియు మిగులకపోయినను అప్పుతీతిన దనిపించుకొనిన జాలుననెడివారు. ఋణ విముక్తియే తనకు జీవన్ముక్తి యనెడివారు. ఒకనాడు శాస్త్రులవా రీవిషయమే అతిదైన్యముతోఁ జెప్పుచుండఁగా వారికి జ్యోతిషపారంగతులు శ్రీ ముక్తిసూతలపాటి గోపాలకృష్ణయ్యగారి యొద్దనుండి యొకలేఖ వచ్చెను. అందు శాస్త్రులవారి జాతకముబట్టి శాస్త్రులవారు సజీవులుగ నుండఁగానే వారిఋణము నిశ్శేషము కావలయుననియు, అట్లగుట నిస్సంశయమనియు వ్రాయఁబడియుండెను. దానిని వారు నాకుఁ జూపి “దీనివలన నాకెంతయుఁ బ్రత్యాశ కలుగుచున్నది. శాస్త్రము పొల్లగునా? నాయప్పు తప్పక తీఱఁగలదు” అని యొకింత యూఱడిల్లెరి. శాస్త్రులవారిపై సత్యంత భక్త్యాదరములుగల యుదార మహాశయుల విరాళములచేత శాస్త్రులవారు ఋణవిముక్తులై పైజ్యోస్యము ఫలించిన యుదంతము పూర్వోక్తమైనది. శాస్త్రులవా రింకను బెక్కునాటకములు రచింపఁదలపెట్టి తత్ప్రణాళికల వ్రాసియుంచుకొనిరి. వానినెల్ల నాకుఁ జదివి వినిపించిరి. సమాజము విరాజిల్లుచుండి, శాస్త్రులవారికి ఋణభారము లేకుండినచో ఆనాటకములెల్ల “ప్రతాప

రుద్రీయము”న కేమియుఁ దీసిపోవని తీటున రచింపఁబడి యుం
డెడివి. కాని యాంధ్రలోకము అందులకు నోచుకొన లేదు.
విధి బలీయము గదా !

ఉపసంహారము.

ఈరచయితకు శాస్త్రులవారితోఁ బరిచయము దశహా
యనాధికము. నాయెడ శాస్త్రులవారికిఁ బ్రీతివాత్సల్యములు
అపారమైయుండెను. ఆంధ్రగీర్వాణములలో నాకుఁ గల జ్ఞాన
లేశము శాస్త్రులవా రిడినభిక్షయే. అట్టివారి కీర్తిమూర్తికి
ఈపాటియేని నేవనేయఁ గలుగుటచే ధన్యుడను. పరితృప్తమహా
శయులకు ముఖ్యముగా యువజనమునకు శాస్త్రులవారి
గ్రంథములఁ జదువవలయునను కుతూహలము వొడమునేని,
ఆంధ్రగీర్వాణవాణుల కపారవరివస్యం గావించిన యీవిద్య
త్ప్రభునియెడల ఉన్నతగుణసంపన్నుడగు నీ మహాపురుషుని
యెడల భక్తిప్రేమలు పెంపొందునేని యీ మదీయకృషి
సఫలమైనదని తలంతును.

శ్రీగురుభగవత్పాదారవిందార్పణమస్తు.



శో ధ న ప త్ర ము.

పుట.	పంక్తి.	తప్పు.	బిప్పు.
8	3	మైవవి	మైనవి
„	16	నిర్వాణ	నిర్వాణ
„	17	1932)	(1932)
22	8	‘చిత్తము’	చిత్తము
31.	4	వాంచల	వాంఛల
51	2	ఇత్థౌకు	ఇత్థౌకు
52	8	యుట్కటా	యుత్కటా
66	2	రునుదయంబునన్	రునుదయంబునన్
80	11	జాబును	జాబును(అక్షరమును)
„	15	Poste	Post
96	20	him	Him
